

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 54 (1963)  
**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Solis**

# Neue SOLIS Schweizer-Woche- Dekoration



Benützen Sie die diesjährige Schweizer Woche (12. bis 26. Oktober) zu einem schönen SOLIS-Schaukenster. Prächtige Dekorationen stehen gratis zu Ihrer Verfügung. SOLIS-Apparate sind 1a Schweizer Fabrikat und bringen Ihnen nur zufriedene Kunden!

Abbildung:  
Die neue  
Dekoration Nr. 29

**Solis**

**SOLIS Apparatfabriken AG Zürich 6/42**

Stüssistrasse 48-52 Tel. (051) 26 16 16 (6 Linien)

## Philips Filter

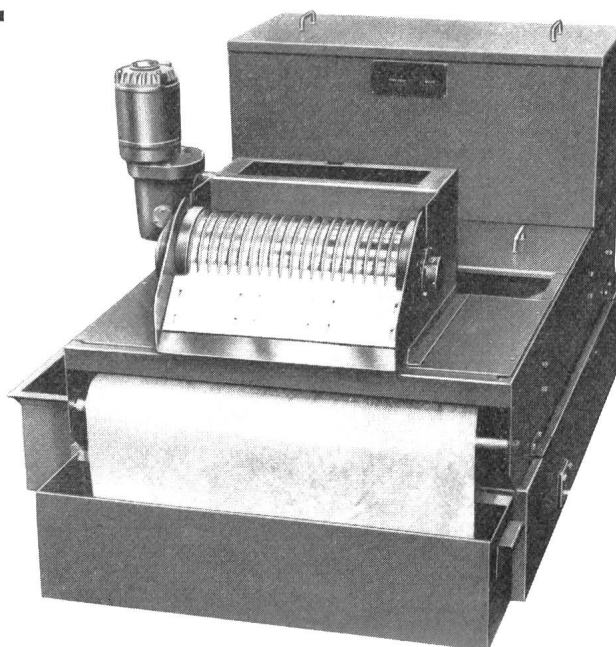
vollautomatisch

Kombinierter Filter  
Typ E 7755/23

Durchlauf-Kapazitäten  
1800 l/h bis 25 000 l/h

Unser Filterprogramm:

- Universal-Reiniger
- Magnet-Walzen
- Kombinierte Reiniger
- Rohrleitungsfiler
- Marine-Filter
- Magnetische Trockenabscheider

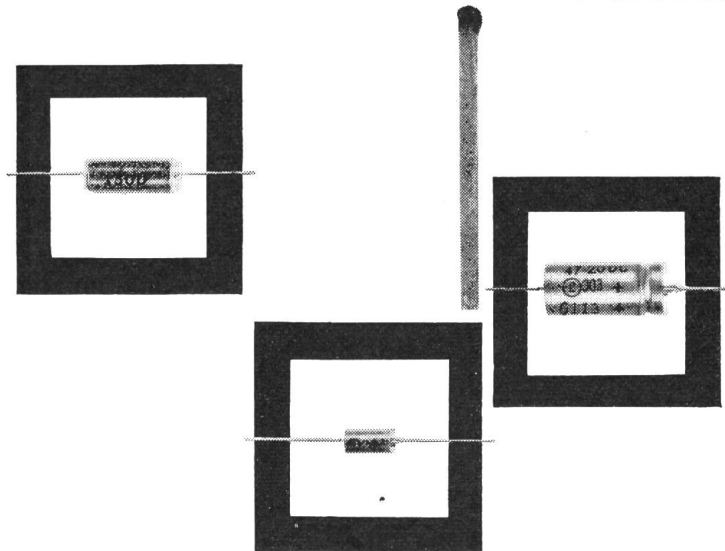


## PHILIPS Industrie Elektronik

Philips AG Binsstrasse 7 Zürich 27 Tel. 051/25 86 10  
Elektro-Spezial G.m.b.H. Mönckebergstrasse 7 Hamburg 1  
Philips Gesellschaft m.b.H. Makartgasse 3 Wien 1



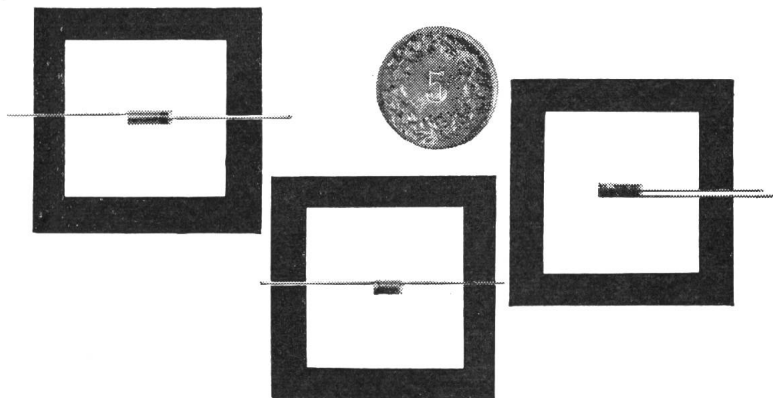
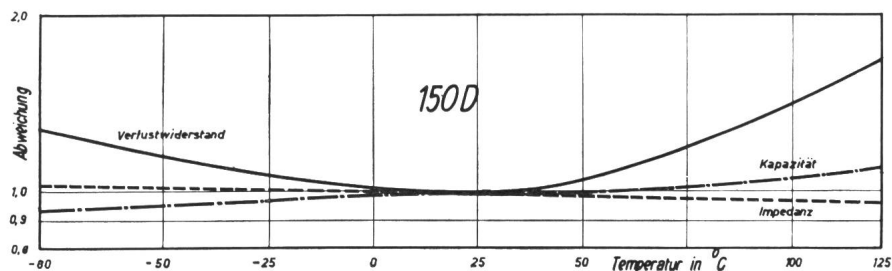
# Tantalkondensatoren mit festem Dielektrikum



## Kleinkondensator Typ 150 D

mit Tantal-Sinterkörper als Anode und festem Halbleiter als Elektrolyt, in dicht verlötetem Metallgehäuse

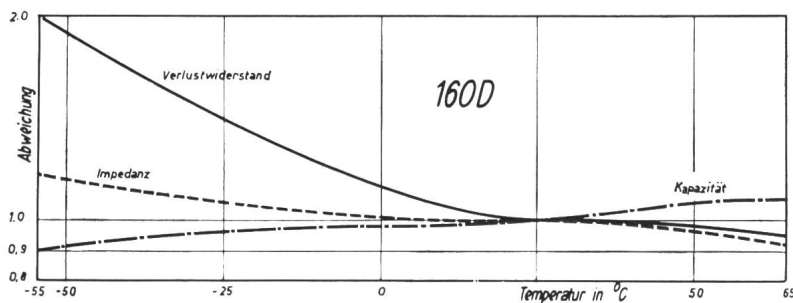
für Betriebs-Gleichspannungen von 6, 10, 15, 20, 35, 50, 60 und 75 Volt und mit Kapazitäten bis zu 330  $\mu\text{F}$



## Kleinkondensator Typ 160 D

mit Tantal-Sinterkörper als Anode und festem Halbleiter als Elektrolyt, in giessharz-versiegelter Polyesterhülle

für Betriebs-Gleichspannungen von 2, 3, 4, 8 und 15 Volt und mit Kapazitäten bis zu 12  $\mu\text{F}$



**SPRAGUE**  
the mark of reliability

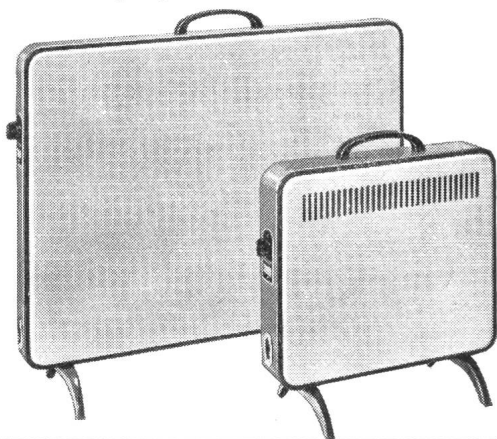
**TELION**  **elektronik**  
Generalvertretung: Telion AG Zürich 47  
Albisriederstrasse 232, Tel. (051) 54 99 11

# Accum

## Heizwände und Camerad- Oefen

mit praktischem Traggriff und zweifarbiger Lackierung. Zeitlose Formen, in alle Räume passend, leichtes Gewicht, angenehme Heizwirkung

Accum  
AG  
Gossau ZH




*Sofort lieferbar*

# LUXRAM

## Fluoreszenz-Lampen

20, 25, 40, 65 W.  
Weiss, Warmton, Tageslicht

**LICHT A.G. GOLDAU**



Freileitungsbau

# Baumann, Koelliker

AG für elektrotechnische Industrie Sihlstr. 37 Zürich 1

# 3M Company flexible

## Elektro- Isolationen

für die Wärmeklassen A, E, B, F  
und H

Wir liefern flexible Elektro-  
Isolationen für

Grossmaschinenbau  
Motorenbau  
Elektroapparate-Fabrikation  
Schwachstromindustrie  
Elektronik

Unser vollständiges Programm  
umfasst vor allem auch Kombina-  
tionen mit neuesten Kunststoffen.

**3M**  
COMPANY



# Isolants électriques souples 3M Company

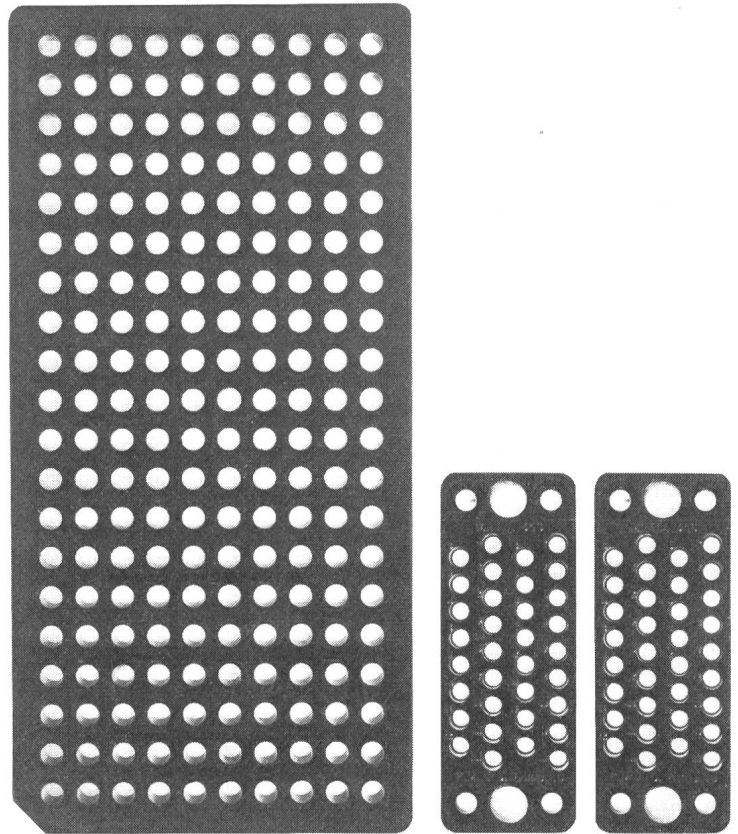
pour classes de température  
A, E, B, F et H

Nous livrons des isolants  
électriques souples pour

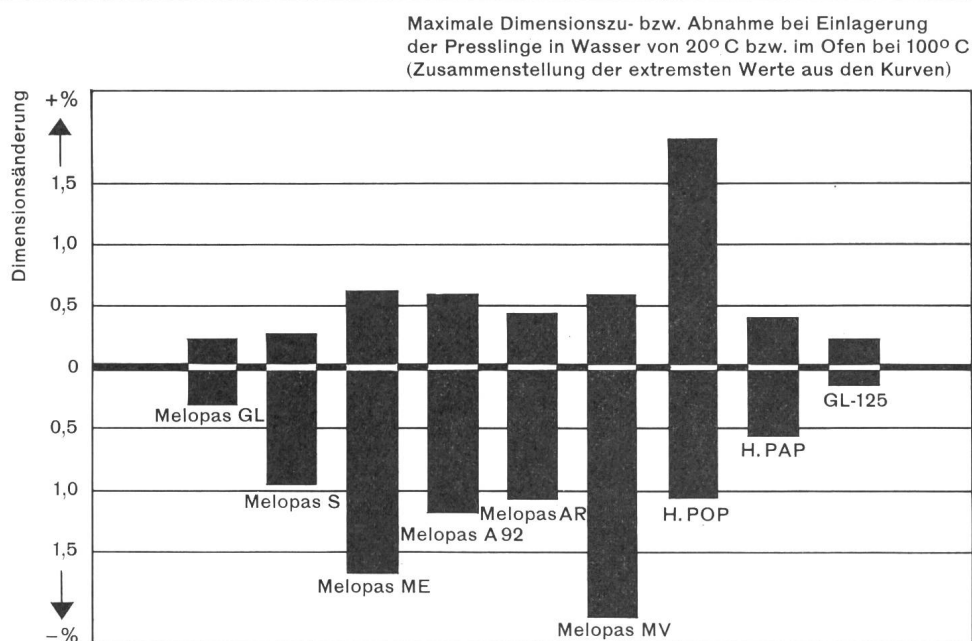
Construction de grandes  
machines  
Construction de moteurs  
Fabrication d'appareils électriques  
Industrie du courant faible  
Électronique

Notre programme complet  
comprend notamment des com-  
binaisons avec des matières  
synthétiques les plus récentes.

- Die Masse** 150x72x9 Millimeter  
**Das Werkstück** 51x19x9 Millimeter  
**Die Herstellung** Lochplatten von höchster Dimensionsstabilität auch bei hohen Temperaturen und Feuchtigkeiten  
**Die Verwendung** Die günstige Fließcharakteristik der Pressmasse ermöglicht es, im Transferverfahren auch feinste und komplizierteste Bauteile mit sehr engen Toleranzen herzustellen  
**Die Pressmasse** Elektronische Bauteile für Rechenmaschinen, aber auch für den Flugzeug- und Raketenbau  
 ® Araldit-Pressmasse GL-126



# ...nach Mass

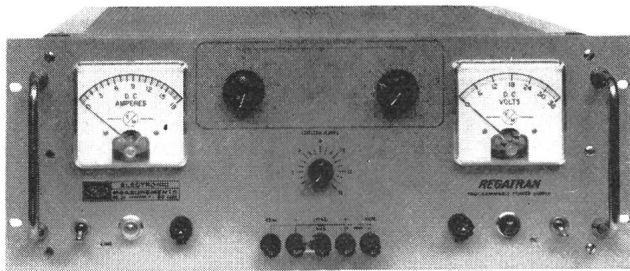




# REGATRAN programmierbare\* Strom - Spannungsquellen

- ★ als Strom- oder Spannungsquellen schaltbar, extern steuerbar
- grösste Auswahl zwischen  $U = 1500 \text{ V}$  und  $I = 120 \text{ A}$  als max. Werte
- 175 voll transistorisierte, 90 mit Röhren bestückte Modelle
- Netzstabilisatoren  $220 \text{ V} - 6 \text{ KVA}$

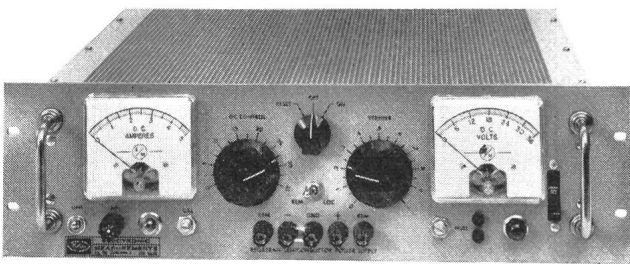
## Einige Beispiele



### PV-Serie bis 60 V resp. 30 A

◀ Modell PV 32-15, 0—32 V, 0—15 A **Fr. 3750.—**

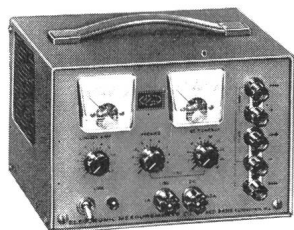
Stabilisierung: 0,01 % für 198—242 V Netzschwankung  
0,01 % für Leerlauf zu Vollast  
(0,005 % bei Chopper-Stabilisierung)  
Restbrumm:  $\leq 500 \mu \text{ V}_{\text{eff}}$   $R_i$ : 0,001  $\Omega$  bei 1 KHz  
Programmierkonstante: 100  $\Omega/\text{V}$   
Strombegrenzer: stetig einstellbar 0-18A



### TO-Serie bis 100 V resp. 120 A

◀ Modell T 036-5, 0—36 V, 0—5 A **Fr. 2580.—**

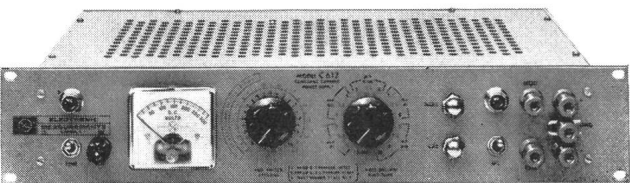
Stabilisierung: 10 mV für 198—242 V Netzschwankung  
10 mV für Leerlauf zu Vollast  
(0,01 % oder 3 mV bei Chopper-Stabilisierung)  
Restbrumm:  $\leq 1 \text{ mV}$   $R_i$ : 0,001  $\Omega$  bei 1 KHz  
Programmierkonstante: 100  $\Omega/\text{V}$   
Überlastschutz: elektronisch und elektromagnetisch



### Halb-Rack Serie bis 100 V resp. 1 A

◀ Modell TRO 18-1, 0—18 V, 0—1 A **Fr. 715.—**

Stabilisierung: 0,1 % für 198—242 V Netzschwankung  
0,1 % für Leerlauf zu Vollast  
Restbrumm:  $\leq 250 \mu \text{ V}$   $R_i$ : 0,03  $\Omega$  bei 1 KHz  
Programmierkonstante: 100  $\Omega/\text{V}$   
Strombegrenzer: stetig einstellbar 0,2—1,25 A



### Konstantstrom Serie bis 3 A resp. 1500 V

◀ Modell C 612 A, 1  $\mu \text{ A}$ —100 mA, 100 V<sub>max.</sub> **Fr. 1520.—**

Stabilisierung: 0,15 % für 198—242 V Netzschwankung  
0,1 % für Kurzschluss zu Min. Last  
Restbrumm: 0,03 % eff.  $R_i$ : ca. 1—15 000 M $\Omega$   
Programmierkonstante: 0,2 mS/mA  
Spannungsbegrenzer: stetig einstellbar 0—100 V

Verlangen Sie den REGATRAN-Katalog EMCR 1962 sowie Referenzen von der

Generalvertretung für die Schweiz



# baerlocher ag

Abteilung Messtechnik

Telephon 42 99 00 Zürich Förrlibuckstr. 110

Kein nervöses Flackern mehr beim Anzünden.




Schneller, weiches, angenehmer Start,



minimale Störanfälligkeit mit



 --- → Leuenberger RAPIDSTART-Geräten

für Fluoreszenzlampen.



Leuenberger Vorschaltgeräte sind  
millionenfach bewährt.  
Unser Kundendienst steht mit jeder  
Auskunft und genauer technischer  
Dokumentation zur Verfügung.

H. Leuenberger,  
Fabrik elektrischer Apparate, Oberglatt  
Tel. 0541/94 52 22





# Für Stollenlokomotiven: Electrona-Dural-Batterien



B + C

## Electrona-Dural-Batterien leisten mehr, leben länger und sind rentabler im Betrieb

Statt der bisher für Traktionsbatterien üblichen Gitter- und Panzerplatten sind Electrona-Dural-Batterien mit Doppelröhrchenplatten ausgerüstet. Diese patentierte Konstruktion ist nicht nur gewicht- und raumsparend, sondern übertrifft die gewöhnlichen Traktionsbatterie-Typen auch beträchtlich in bezug auf Lebensdauer und Leistung. Electrona-Dural-Platten werden in soliden Hartgummikasten eingebaut und lassen sich in jedes Elektrofahrzeug ohne Änderung an Fahrzeug oder Batterietrog montieren. Electrona-Dural-Batterien halten weit über 1500 Entladungen aus; bei gleicher Zellengrösse ist die Leistung gegenüber Gitterplatten um ca. 20% höher,

# ELECTRONA



gegenüber Panzerplatten sogar um 60%! Electrona-Dural-Batterien haben mit den Kästen dicht vergossene Deckel, fest verlötete Pole und Bleiverbinder. Daher saubere, trockene Batterien — keine Säurespritzer, keine Korrosion — denkbar einfache Reinigung und hohe Betriebssicherheit, kleinster Wartungsaufwand!

### Abonnement statt Kauf — seit 7 Jahren bewährt!

Dank überlegener Qualität können Electrona-Dural-Batterien auch im Abonnement geliefert werden. Das Abonnement ist nicht nur rentabler als der Kauf — es garantiert Ihnen zudem einen fachgemässen, regelmässigen Service. Sie kennen die Betriebskosten im voraus, und zwar auf den Rappen genau; es gibt keine Überraschungen!

Verlangen Sie genaue Unterlagen und Erfahrungswerte aus der Praxis.

Electrona S.A.  
Accumulatorenfabrik Boudry NE  
Tel. 038/6 42 46  
Fabrikfiliale in Zürich

# Gesteuerte Gleichrichter, die ALLE diese Eigenschaften in sich vereinigen — das bietet Ihnen Westinghouse

## HARTGELÖTETE VERBINDUNGSSTELLEN,

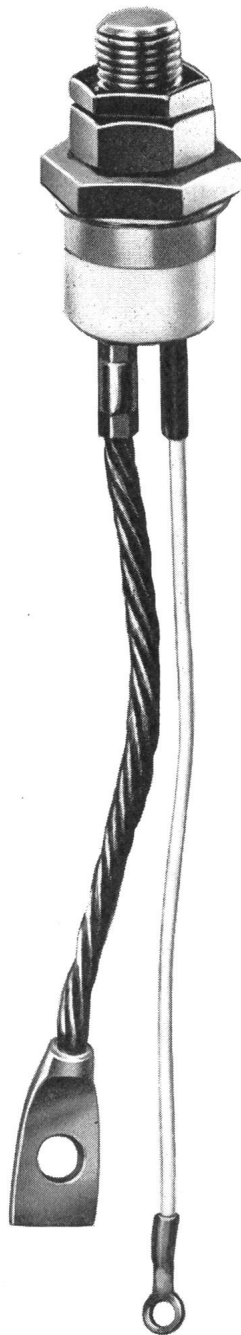
die, im Gegensatz zu weichgelöteten, selbst bei langandauernder Erwärmung keinen Schaden erleiden. Ein Vorteil, der sich besonders bei hoher periodischer Belastung günstig auswirkt.

## «ROCK TOP»-BAUWEISE

Die verwendeten Einfassungen aus glasierter Keramik verlängern die Kriechstrecke... Durch Staub oder Feuchtigkeit hervorgerufene Überschläge werden dadurch praktisch ausgemerzt.

## GROSSE AUSWAHL

Die von Westinghouse angebotene Modellreihe, eine der grössten auf der Welt, umfasst Aggregate von 3 bis 250 Ampere (mittlere Stromwerte). Bestimmt werden Sie darunter das genau Ihren Wünschen entsprechende Modell finden. Gegenwärtig stellt Westinghouse beispielsweise den einzigen zur Zeit erhältlichen 4 Amp. Schaltgleichrichter her.



## «ZENTRALZÜNDUNG»

— eine Exklusivität von Westinghouse — gewährleistet eine gleichmässige elektrische Beaufschlagung der gesamten Übergangsfläche. Jeder von der Gitterklemme ausgehende Steuerimpuls trifft die *Mitte* der Silikonscheibe. Die Fehlleistungen verursachenden heissen Stellen (hot spots) treten nicht auf.

## PRÜFUNG UNTER LAST

Alle gesteuerten Westinghouse-Gleichrichter sind 100-prozentig *unter Last geprüft*. Die Spannungs-, Strom- und Temperaturwerte werden bei Nennlast — nicht nur in «kaltem» Zustande — getestet. Sie können deshalb sicher sein, für Ihr Geld ein Maximum an Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit zu erhalten. (Alle Modelle werden zudem, bevor sie für den Verkauf freigegeben werden, auf Westinghouse-Geräten in Betrieb erprobt).

Sowohl die Preise wie auch die Lieferfristen dieser überlegenen, in den USA hergestellten Gleichrichter sind konkurrenzfähig. Sollten Sie gesteuerte Halbleiter oder andere Kraft-Halbleiter benötigen, so wenden Sie sich unter Angabe der gewünschten Leistung und der benötigten Mengen an uns. Ein Kostenvoranschlag wird spätestens innert 48 Stunden an Sie unterwegs sein. *Sie können sicher sein... mit Westinghouse.* Semiconductor Department, Westinghouse Electric International Company, 200 Park Avenue, New York 17, USA.

**Wir vergessen nie — Sie verlassen sich auf Westinghouse**

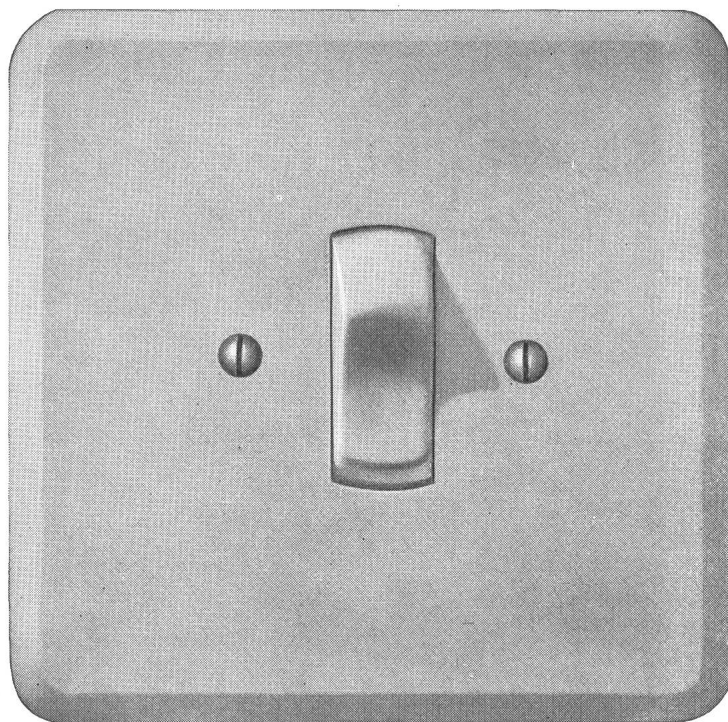
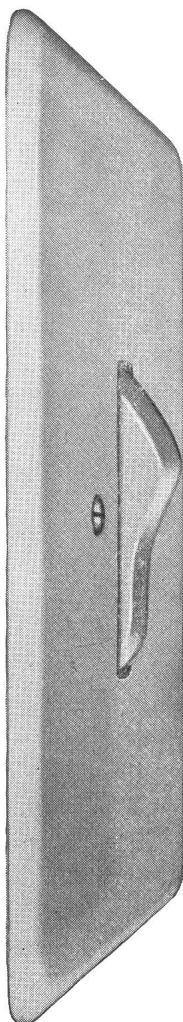




Verschiedene unserer  
Modelle wurden  
mit der Anerkennungsurkunde  
«Die gute Form»  
ausgezeichnet.

Unser Prinzip: Stete  
Auswertung des  
technischen Fortschrittes  
zur Hochhaltung der  
Qualität und Entwicklung  
der guten Form

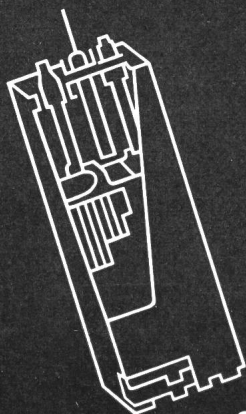
Ein Ergebnis: Der geräusch-  
arme, mit Silberkontakten  
ausgerüstete  
Feller-Kippbalkenschalter,  
von ungewöhnlich  
langer Lebensdauer



**Adolf Feller AG Horgen**

# OERLIKON—PAM

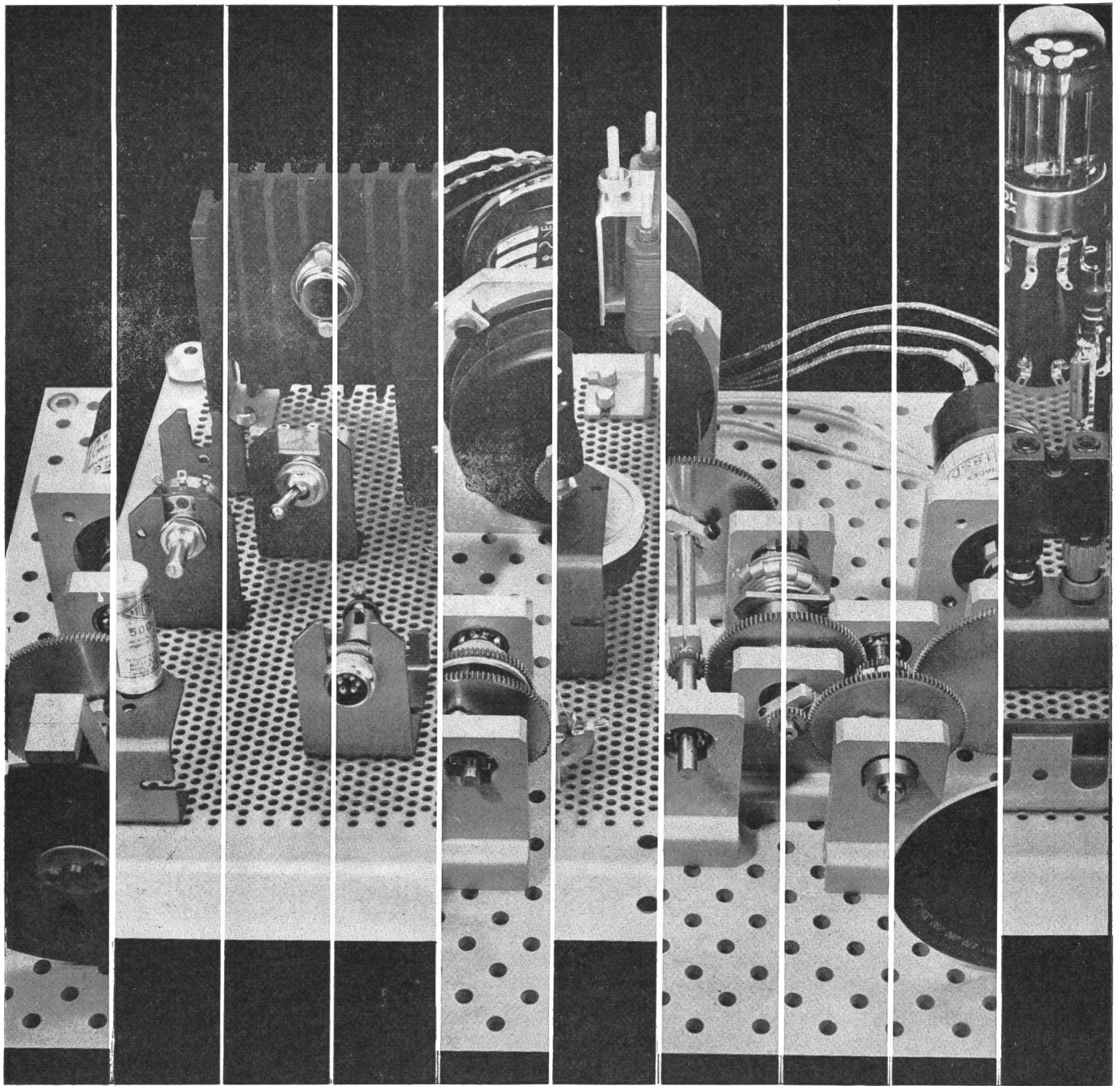
die neue stationäre Röhrenplatten-Batterie  
im Kraftwerk



**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50**

Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen





Mechanische und elektronische  
Standart-Teile  
zum Studium und für die Durchführung :  
elektronischer Montagen :  
von Servo-Mechanismen :  
Sofortige Durchführung  
eines Versuchsmodelles,  
ohne vorher eine Lageplan  
ausarbeiten zu müssen

Sofortige Austauschmöglichkeit, ohne Skizze  
und ohne Herstellung neuer Teile  
Kein Verschleiß, die Einzelteile  
bleiben vollständig erhalten

**electro-labo**  
**meca-labo**

TELME5

*terame*



**COMPAGNIE DES COMPTEURS**

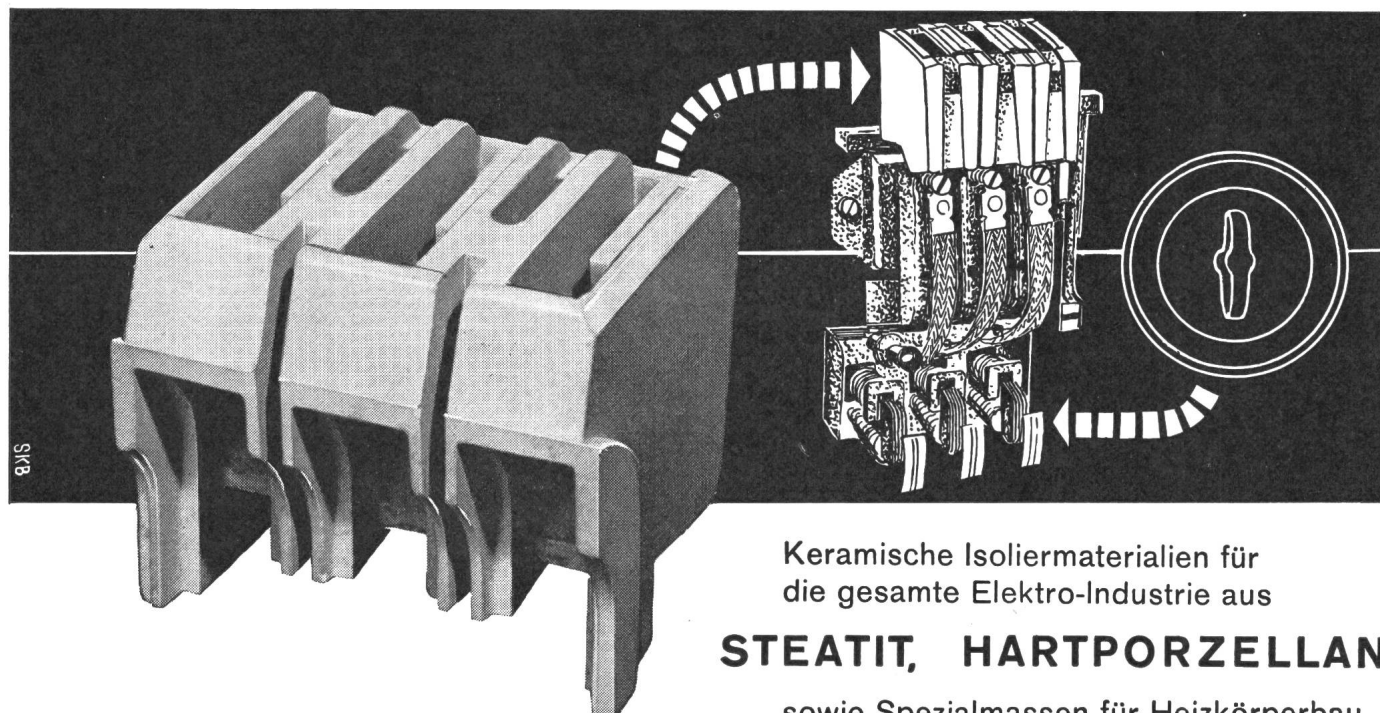
COMPAGNIE DES COMPTEURS S.A. GENÈVE - Case Aîre 10 - Tél. : 022/33.54.40

Mesucora 1963 Niveau 3 — Allée D Jaune - Stand 03

HOCHSPANNUNGSLEITUNGEN BIS 380 000 VOLT TRANSFORMATORENSTATIONEN ORTSNETZE  
KABELANLAGEN TELEFONLINIEN BAHN- UND TROLLEYBUSLEITUNGEN SCHWEBEBAHNEN

# Gebrüder Rüttimann, Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN



Keramische Isoliermaterialien für  
die gesamte Elektro-Industrie aus

**STEATIT, HARTPORZELLAN**

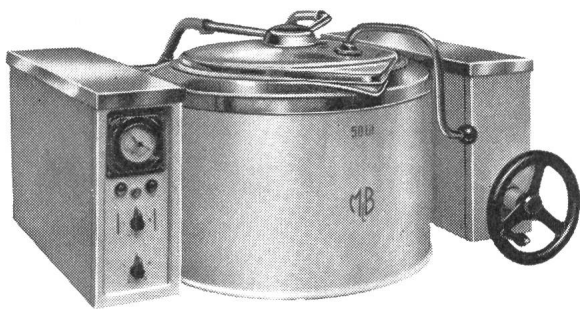
sowie Spezialmassen für Heizkörperbau,  
Hochfrequenztechnik etc.

KELIS AG. THAYNGEN/SH

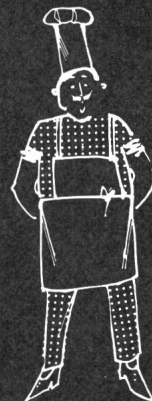
Telephon (053) 6 72 54

FABRIK KERAMISCHER ELEKTRO-ISOLIERMATERIALIEN

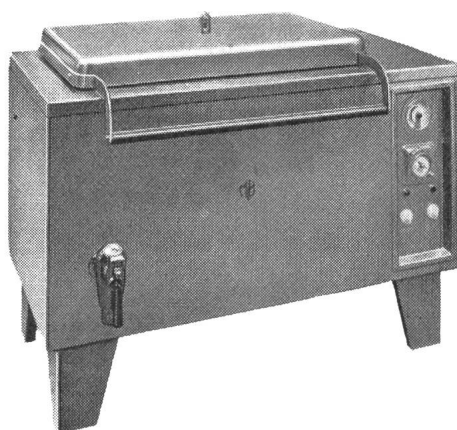
**KELIS**



MLB-Elektro-Kippkessel und Elektro-Bratpfannen auf Wandkonsolen oder auf Bodenständern montiert. Bratpfannen mit runden oder rechteckigen Bratflächen.



MLB-Standkochkessel vollautomatisch und mit der einzigartigen akustisch repetierenden Signalvorrichtung. Mit oder ohne Spültrog. 140 bis 600 l Inhalt.



MLB-Elektro-Futterkocher, Normalausführung oder mit Kochautomat, Trockengangsicherung und Schaltuhr für vollautomatischen Betrieb. 75 bis 500 Liter.



Unser Fabrikationsprogramm:

<b>Für Metzgereien:</b>	<b>Für Grossküchen:</b>
Kipp-Kochkessel	Elektrischer
Fleischkäse-	Kipp-Kochkessel
Backofen	Kipp-Bratpfannen
<b>Für Landwirtschaft:</b>	Wärme-Schränke
Futterkocher	Gross-Rechauds
Bauern-Brotbackofen	Bains-Marie

**Max Bertschinger & Co.**

Lenzburg

Telefon (064) 8 27 12

## Coupon

(gratis und unverbindlich)

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

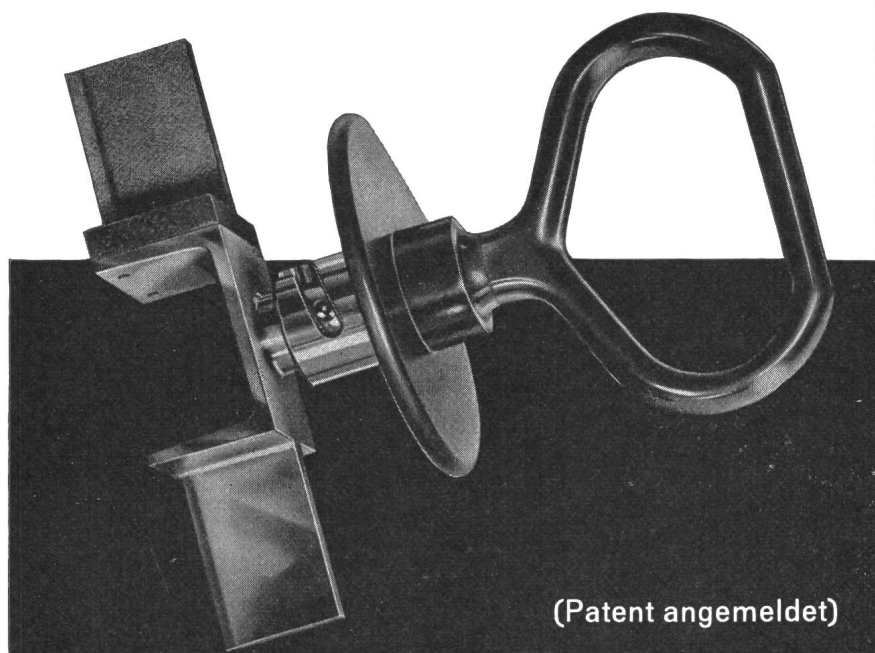
Ort \_\_\_\_\_

Interesse für \_\_\_\_\_

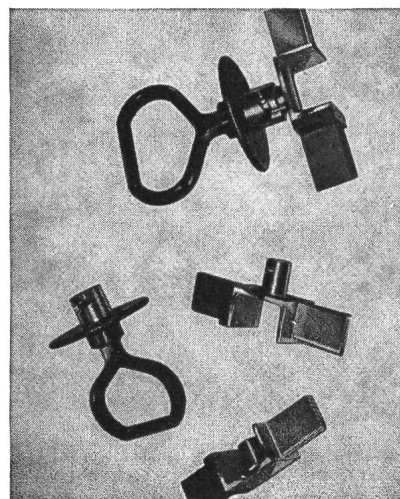
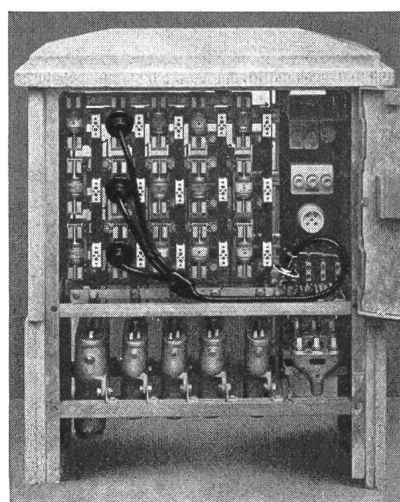
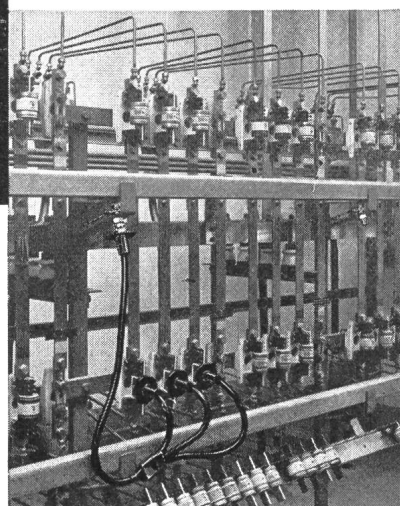
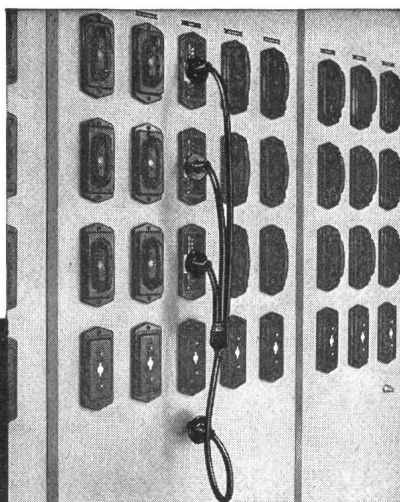
Bull. SEV



# Gefahrloses Arbeiten...



(Patent angemeldet)



## in elektrischen Anlagen durch Erden und Kurzschliessen

Auf Anregung aus Werkkreisen und in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus der Praxis, haben wir eine **zuverlässige** und **handliche** Erdungseinrichtung für **NIEDERSpannungs-ANLAGEN** mit Hochleistungstrennsicherungen geschaffen. Wie bei unseren bewährten Erdungsgarnituren für Hochspannungsanlagen, verwenden wir auch hier, für den Anschluss den betriebs-sicheren Konuszapfen

In offenen und geschlossenen Verteilanlagen und in Kabelverteilkabinen:

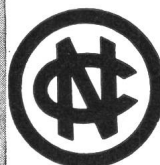
1. Ausschalten - Ziehen der Trennsicherungen
2. Einsetzen der Anschlussbrücken anstelle der HS-Sicherungen
3. Prüfen der Anschlussknoten auf Spannungsfreiheit
4. Anschluss der Erdungsgarnitur an Erdpotential
5. Erden und Kurzschliessen der Polleiter

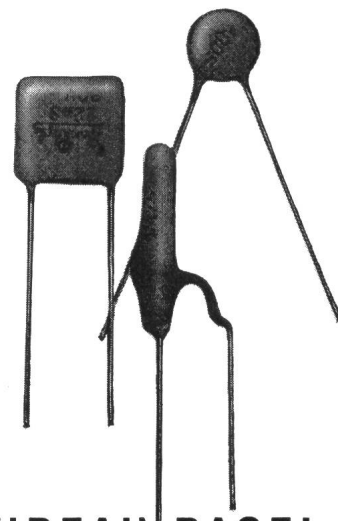
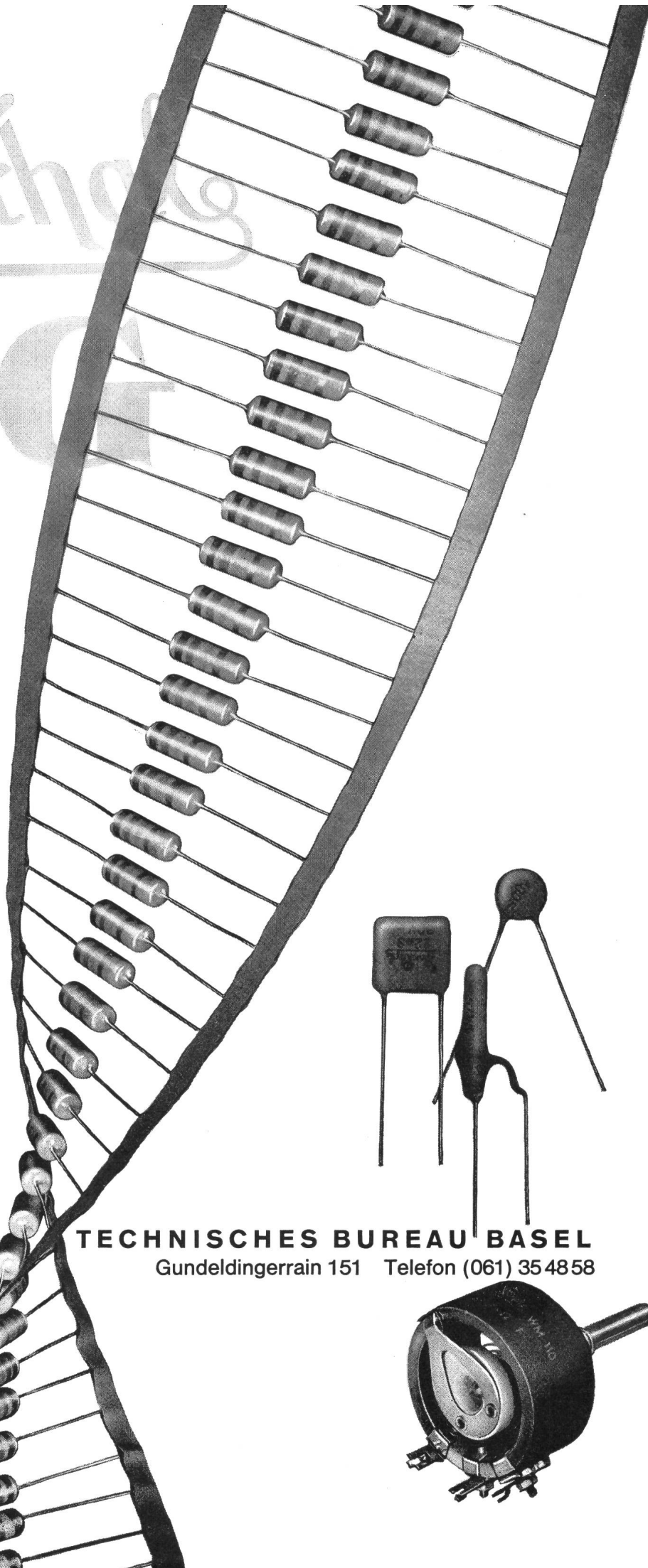
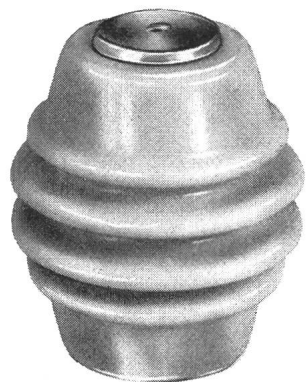
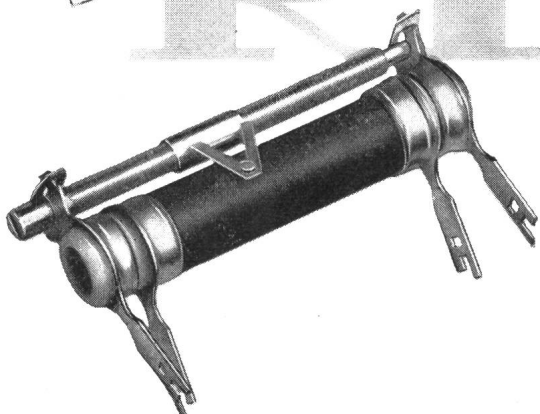
(SEV geprüft)

(Vom Starkstrom-Inspektorat begutachtet und empfohlen)

### Nyffenegger & CO. Zürich - Oerlikon

Metallgiesserei u. Armaturenfabrik Tel. 051/46 64 77

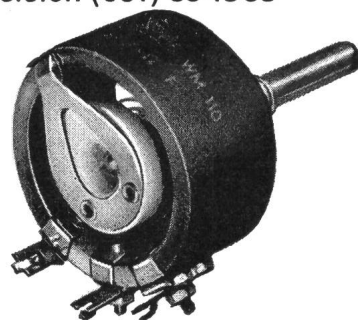




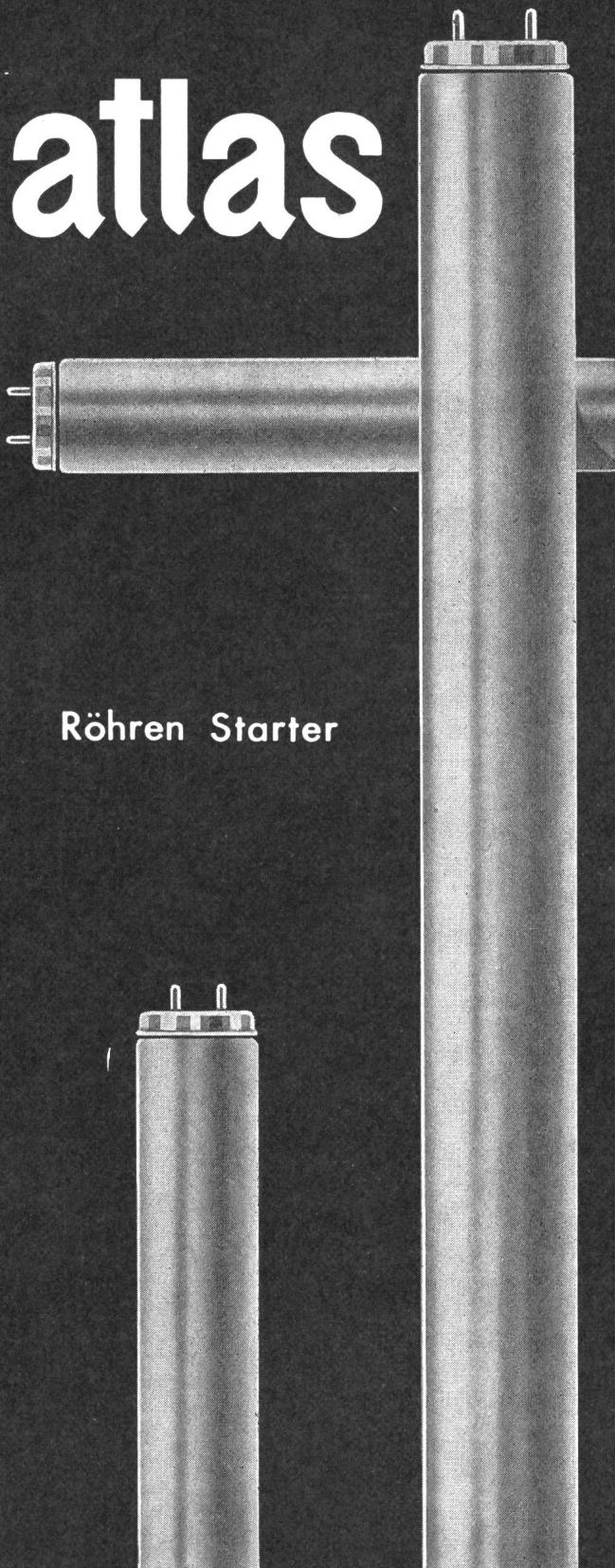
**W. HEINZELMANN ING.**

**TECHNISCHES BUREAU BASEL**

Gundeldingerrain 151 Telefon (061) 35 48 58



# atlas



Röhren Starter

GLÜHLAMPENFABRIK A.G.

FREIBURG

## MAGNETWERKSTOFFE

sind wesentliche Elemente der Elektrotechnik. Die in jahrzehntelanger Arbeit gewonnenen Erfahrungen führten zu verbesserten und neuen Werkstoffen.

Diese Werkstoffe und unsere technische Beratung stehen zur Lösung Ihrer magnetischen Probleme zur Verfügung.

### KOERZIT

gesinterte und gegossene Dauermagnete aus Eisen-Nickel-Aluminium- (Kobalt-) Legierungen

### KOERZIT T - KOERZIT H

metallische Dauermagnetwerkstoffe, biegsam, schneid- und stanzbar

### KOEROX VS 31

nichtmetallischer Dauermagnetwerkstoff, biegsam und schneidbar

### KOEROX

gesinterte Dauermagnete aus nichtmetallischen Werkstoffen (Ferrite)

### THERMOPERM

Werkstoff mit temperaturabhängiger Magnetisierbarkeit

### HYPERM

magnetisch-weiche Werkstoffe aus Reineisen, Eisen-Silizium- und Eisen-Nickel-Legierungen

### HYPEROX

magnetisch-weiche nichtmetallische Werkstoffe (Ferrite)

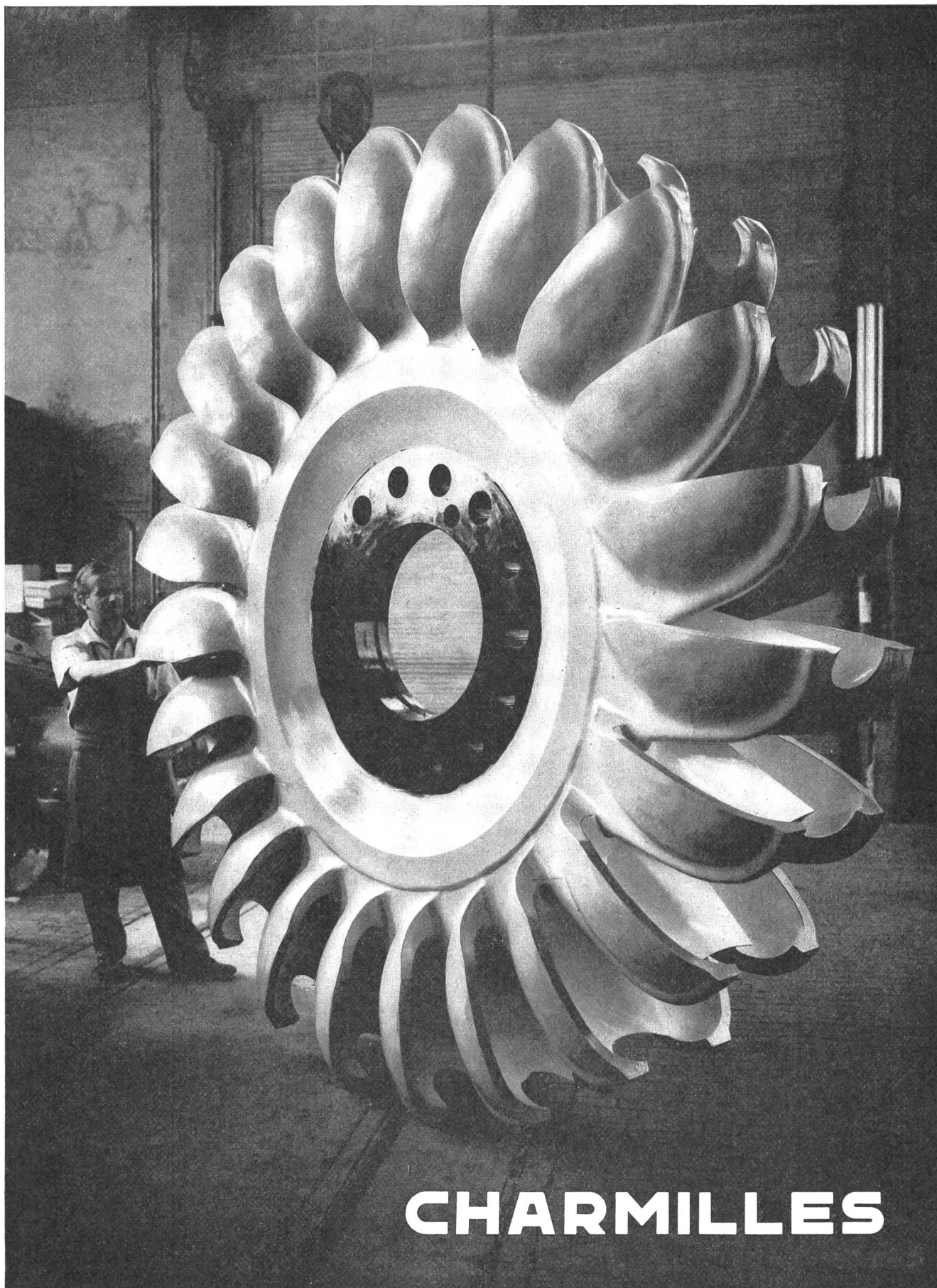
FRIED. KRUPP WIDIA-FABRIK  
MAGNETWERKSTOFFE

Vertretung für die Schweiz:

Walter Maritz, Basel 10, Elisabethenstrasse 30

Tel. (061) 239955

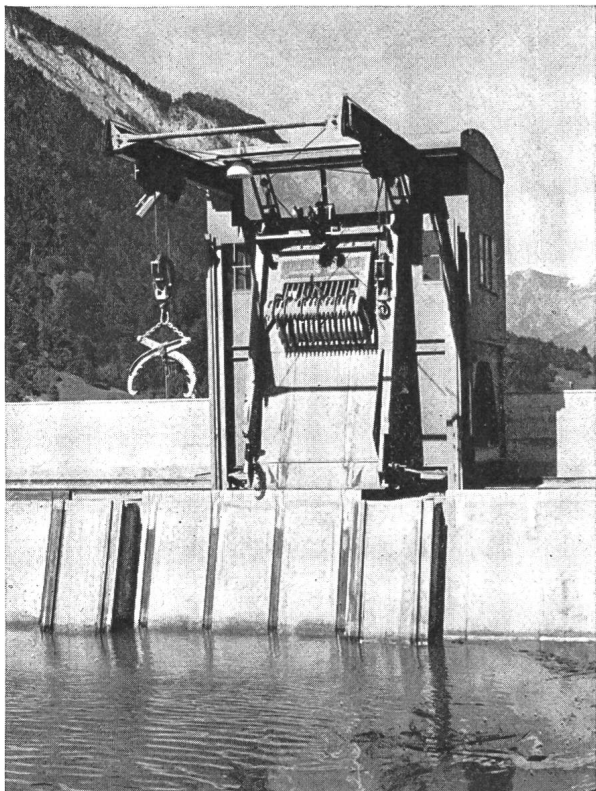




**CHARMILLES**

**TURBINES HYDRAULIQUES**

**ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE**



Rechenreinigungsmaschine mit Dammbalkenversetzkran vor dem Rechen des Kraftwerkes Reichenau.

**Rechen und  
Rechenreinigungsmaschinen**  
für Nieder- und Hochdruckkraftwerke  
... Pumpstationen von Kühl- und  
Trinkwasserfassungen  
... Abwasserkläranlagen usw.

Ateliers de Constructions

**JONNERET SA**  
**Genève**

Case postale Jonction



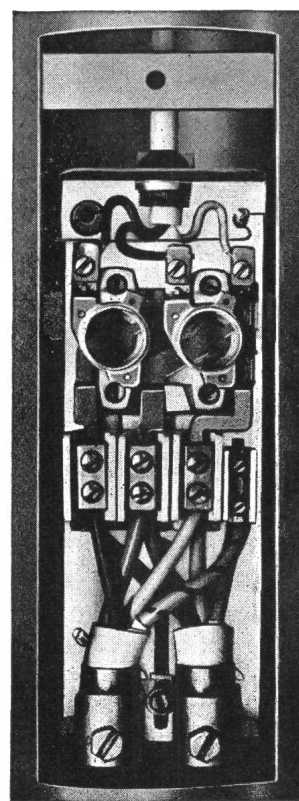
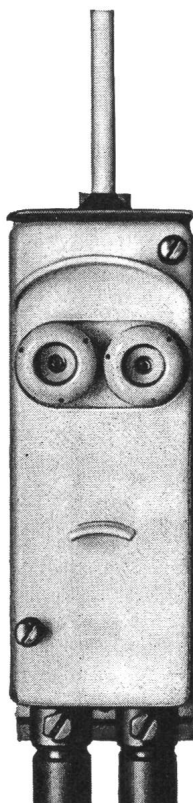
Wahren Sie sich Ihren Vorteil  
durch die Verwendung von  
Xamax-Kandelabersicherungen!  
Wir bieten Ihnen Gewähr  
für die Richtigkeit Ihrer  
Entscheidung.  
Xamax-Kandelabersicherungen  
lassen sich in Stahl- und  
Betonkandelaber montieren.  
Sie vereinfachen und normali-  
sieren die Montage weitgehend,  
denn Sicherungsgruppe, Klem-  
men und Schutzleiter bilden  
einen einheitlichen Block.  
Die Gruppe wird mit nur **einer**  
Schraube dauerhaft fixiert  
und zugleich geerdet.

Xamax AG Zürich-Oerlikon  
Telephon (051) 46 64 84

**xamax**

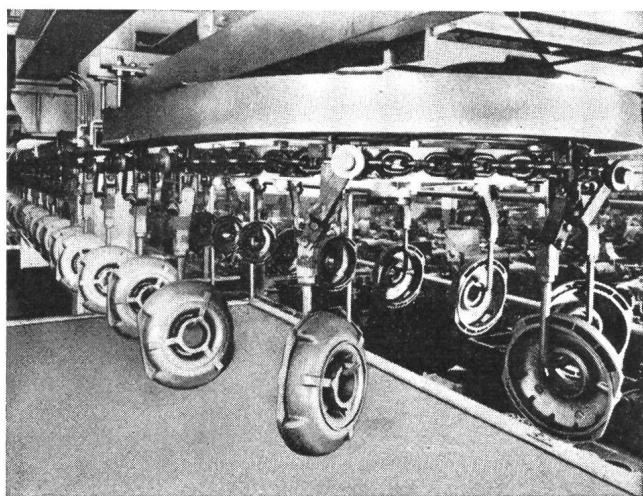
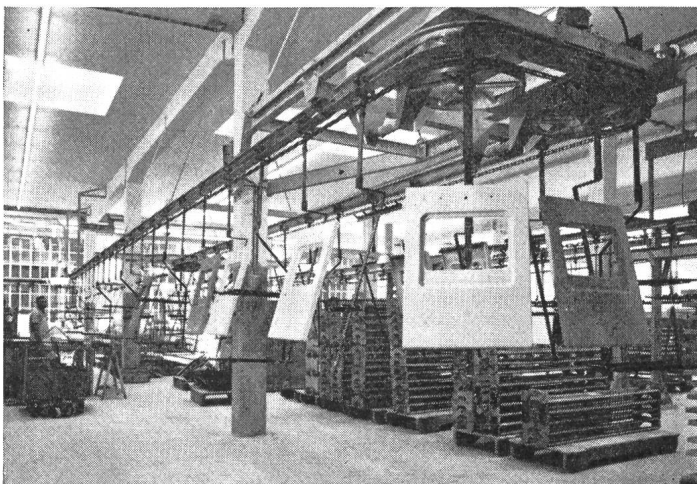
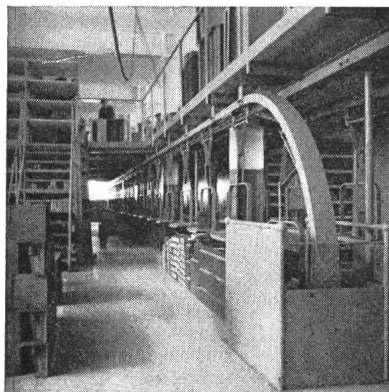
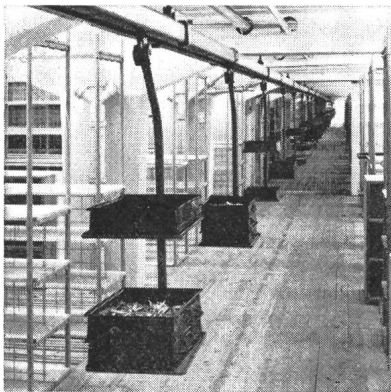
5

**Ihr Vorteil**



## Transportprobleme in der Elektro-Industrie und ihre Lösung

Transportprobleme in der Fabrikation sind häufig grundlegend verschieden von denen der Lagerung. Oft greifen sie aber ineinander und rufen dann nach kombinierten Lösungen.



Ob Behälter, kleine oder grosse Stücke befördert werden müssen, kann in den meisten Fällen die ideale Lösung mit einem Kreisförderer mit zweckmässigen Gehängen gefunden werden. Die gezeigten Abbildungen zeigen Anwendungen von Anlagen der Eisen- und Stahlwerke Oehler & Co. AG. in führenden Unternehmen der Elektro-Industrie.

Kreisförderer können ohne bauliche Veränderungen montiert werden. Sie beanspruchen keinen zusätzlichen Raum und stören keine internen Verbindungen. Sie nützen meistens den toten Raum in der Höhe aus und werden von dort nach unten geführt, wo dies durch das Be- und Entladen erforderlich ist.

Unsere Unterlagen und die Erfahrung unserer Fachleute stehen Ihnen unverbindlich zur Verfügung. Bitte berichten Sie uns!



**OEHLER AARAU**

Eisen- und Stahlwerke Oehler & Co. AG. Aarau Telefon (064) 2 25 22



# Sicherungen

werden mehr und leichter verkauft  
in den praktischen

## Haushaltspackungen

zu 5 Stück

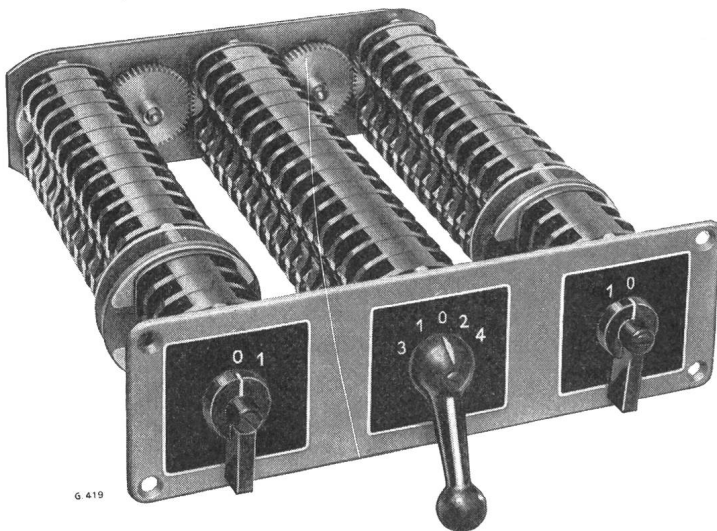
Jede Packung mit dem Aufdruck Ihrer  
Firma versehen wirbt für Ihr  
Elektrofachgeschäft und prägt sich  
dem Kunden ein.

Auch für Verkaufsautomaten geeignet!

Durch Elektrogrossisten lieferbar.



**ROESCH AG**  
KOBLENZ / SCHWEIZ



## GHIELMETTI

Schaltuhren  
Fernschalter  
Schaltschütze  
Motorangetriebene Kontaktwerke  
und Zeitrelais  
Kleinrelais  
Temperaturregler  
Fernsteuerungen  
Netzkommando-Empfänger  
Elektronische Zeitrelais und Relais  
Spezial-Handscharter für  
elektrische Antriebe und alle  
Schaltkombinationen  
Steuer-Druckknöpfe  
Fußschalter  
Endschalter



**GHIELMETTI AG**

Fabrik elektrischer Schaltapparate

**SOLOTHURN** (SCHWEIZ)

Telephon (065) 2 43 41



## Keine Kälte mindert das Licht der GE-Allwetter-Fluoreszenzröhre

Im Gegenteil! Endlich gibt es die Leuchtröhre, die um so heller leuchtet, je kälter es wird, und zwar bis  $-29^{\circ}\text{C}$ . Diese von der General Electric entwickelte Allwetter-Leuchte (T 10 J) ist die stärkste Fluoreszenzröhre für Temperaturen unter  $5^{\circ}\text{C}$ .

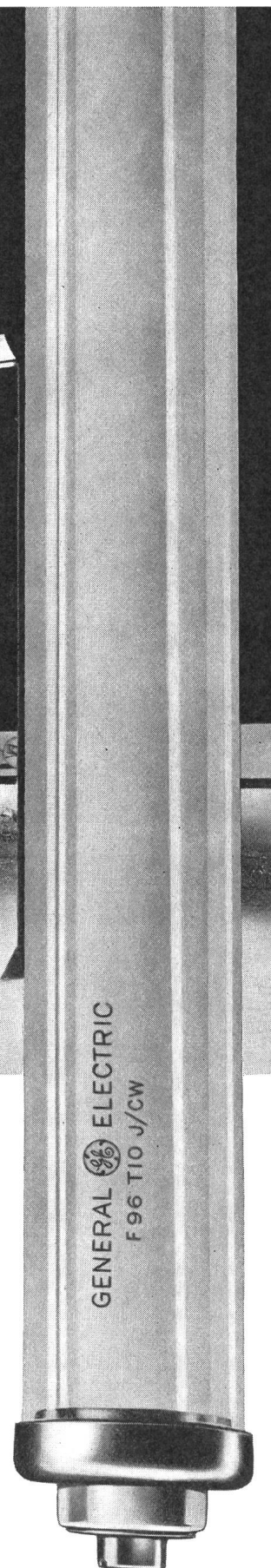
Draussen schützt eine vollständige Verglasung, sog. «storm windows», die Röhren vor Sturm und Kälte, sogar in offenen Lichtquellen bei extrem tiefen Temperaturen. Da sie grosse Temperatur-Unterschiede aushalten, können sie zu allen Jahreszeiten verwendet werden. Drinnen ist die GE-Allwetter die ideale Beleuchtung für Kühlräume. Für Lichtquellen, die dicht schliessen, eignet sich das Modell T 10 ohne Schutzglas.

Die Spitzenleistung für das Modell GE T 10 (8 Fuss = 2,438 m) beträgt 13 000 Lumen; für T 10 J 12 900 Lumen. GE-Allwetter-Leuchtröhren gibt es auch in Längen von 1,219 und 1,524 m.

Nähere Auskünfte erhalten Sie von der General Electric Generalvertretung:  
Novelectric AG, Lichtzentrum Buchs/Zürich  
Telephon (051) 94 66 22

**Fortschritt ist unser wichtigstes Produkt**

**GENERAL**  **ELECTRIC**  
— U.S.A. —

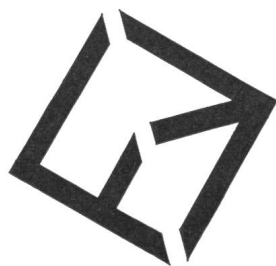


Galvanik mit Edelmetallen für

**GALVATRONIC**

Elektrotechnik  
Nachrichtentechnik  
Elektronik

Silber Gold Goldlegierungen  
Rhodium Palladium



**Werner Flühmann**  
Galvanische Anstalt  
Heinrichstrasse 216 Telefon 42 40 64  
Zürich 5



**EMA**

**VANCOS** Universalinstrument  
für die Wechselstromtechnik

Das VANCOS-Meter gestattet Messungen in Wechselstrom- und Drehstromnetzen von:

**Spannungen** in 4 Bereichen  
60-150-300-600 Volt

**Ströme** in 9 Bereichen  
0,15-0,3-0,6-1,5-3-6-15-30-60  
Amp. (bis 1500 Amp. mit Zangenstromwandler)

**Wirk- und Blindleistung** von 9 Watt bis  
36 Kilowatt (mit Zangenstromwandler bis 900 kW)

**Leistungsfaktor**  $\cos \varphi$  von 0-1-0 induktiv und kapazitiv

**Frequenzen** 47-50-53 Hz

Einsystemiges Messwerk mit direkter Anzeige auf Mehrfachskala ohne Umrechnung und ohne Tabellen.

**EMA A.G. Meilen ZH**

Fabr. für elektrische Messgeräte Tel. 051/730777



# forster

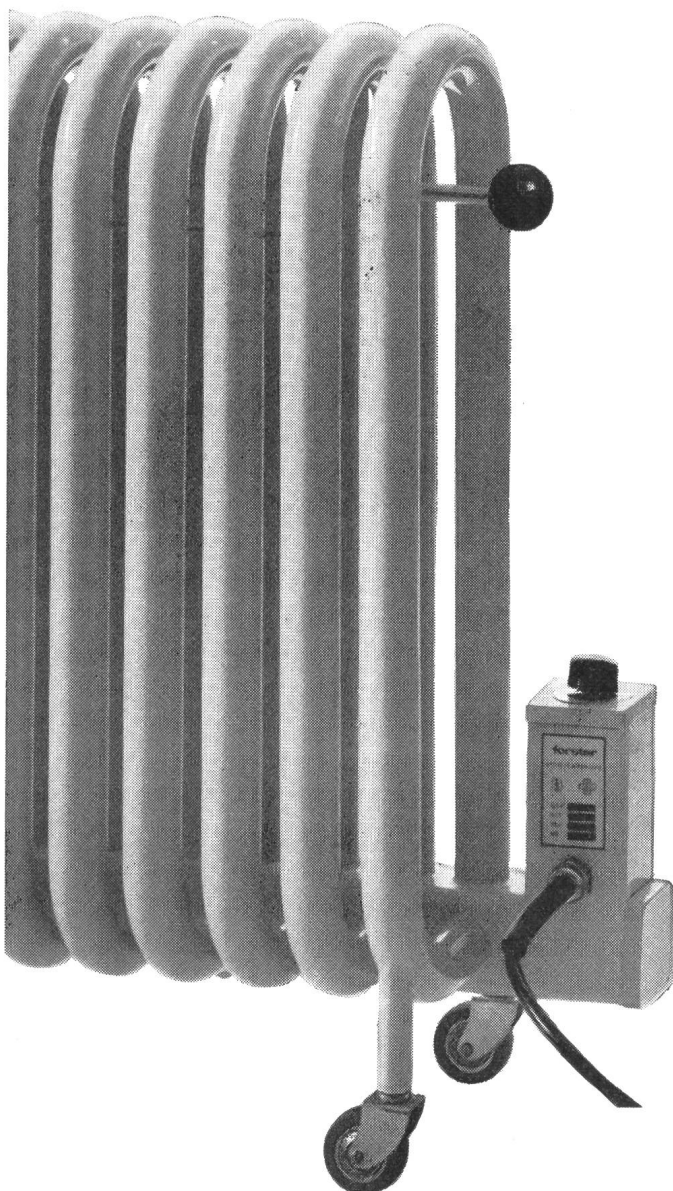
## Radiateurs électriques FORSTER à bains d'huile

Voici, pour vous, le plus intéressant des articles que vous vendrez, parce que

unique en son genre, supérieur à tout autre moyen de chauffage indépendant

toujours vendu sans peine, connu depuis plus de 25 ans

toujours demandé, plus de 100 000 pièces en service



### Société Anonyme Hermann Forster

Arbon, tél. 071 / 46 41 41

Bureau et dépôt de Lausanne, rue de Genève 95,  
Tél. (021) 25 57 12 / 13



## Ihr Talisman

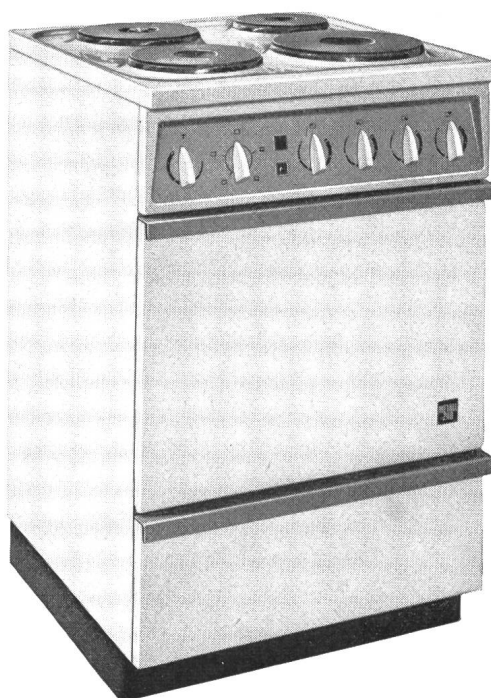
der neue Elektroherd METALL ZUG

Freuen Sie sich über diesen Fund — mit ihm gewinnen Sie Ihre Kunden. Er ist einer der modernsten Herde der Schweiz. Jahrzehntelange Erfahrung steckt in der ausgereiften Konstruktion, die klassisch-schlichte Form entspricht dem Geschmack und den Anforderungen heutiger Hausfrauen und Architekten.

Sehr übersichtlich die *schräggestellte, porzellan-emaillierte Schaltskala* mit den handlichen, geräuscharmen Schaltern; praktisch der *Thermostat* für den Backofen, der *Wahlschalter* für Ober-, Unterhitze oder Grill. Besonders erwähnenswert der *Grossraumbackofen* und die *Vollauszugschublade* für alles Zubehör.

Was von Zug kommt, ist gut. Der neue Elektroherd bestätigt es. Verlangen Sie den ausführlichen Farbprospekt oder rufen Sie unverbindlich unseren Vertreter.

**Metallwarenfabrik Zug Tel. 042/4 01 51**



**METALL  
ZUG**

# AEG

## Al-Ni-Drehzahlwächter

Der Al-Ni-Wächter dient als Impulsgeber bei Gegenstrombremsung und zur Drehzahlüberwachung. Seine Umschaltkontakte sind für beide Drehrichtungen unabhängig und bequem nach einem Merkraster einstellbar.

Patentierte Ruhestellungs-Schaltung zum Einrichten von Maschinen.

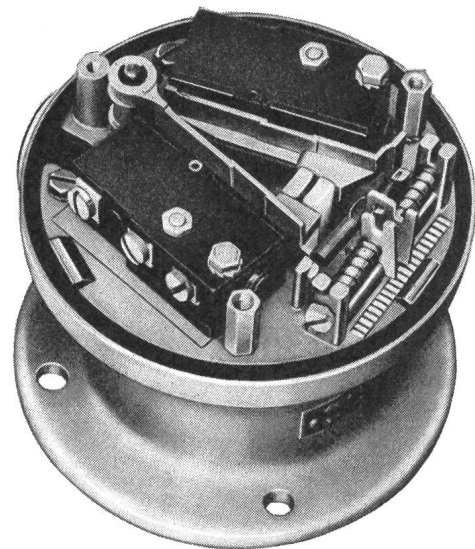
Einfacher Anbau an Motoren.

Betriebsdrehzahl bis 3600 U/min.

Schalt Drehzahlen: 80—500 U/min.

Abmessungen: 112 Ø x 95 hoch.

Zur Anpassung der Schalt Drehzahlen sind Zwischengetriebe lieferbar.



**ELEKTRON AG**

**Zürich 2**  
Seestr. 31  
Tel. 25 59 10

**WIDERSTANDSDRÄHTE**  
**IN KONSTANTAN**  
**NICKELIN**  
**BIS 0,04 MM**

Ø

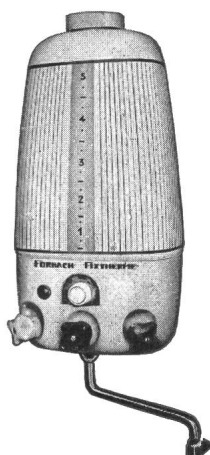
 **SELVE THUN**



# KOCHEND WASSER AUTOMAT

Fixtherme «Victory»

SEV-geprüft



für  
Hotels, Büros, Privat

**schnell** warmes, heisses, kochendes Wasser

**sicher** durch eingebauten Trockengehschutz

**sauber** durch hygienischen feuerfesten  
Glasbehälter.

Jede Aufheizung mit frischem Wasser.  
Entkalkung innert kürzester Zeit

**sparsam** durch Temperatur- und Mengenwahl  
(von 1 Tasse bis zu 5 Liter) nach Wunsch

**Sehr einfache Montage**

Generalvertretung für die Schweiz:

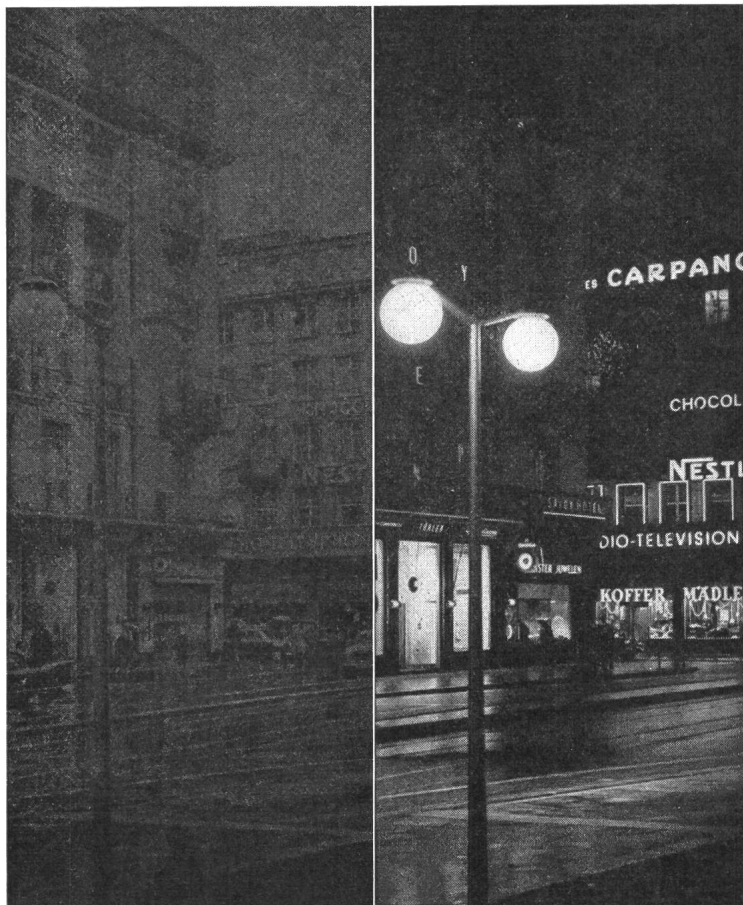


**H. Baumann & Cie.**

Inhaber W. Wyss & Co.  
Elektrotechnische Artikel en gros  
Zürich 5 | 31  
Josefstrasse 106 ☎ 051 | 42 41 33

# LichtLicht

Das rechte Licht — zur rechten Zeit



grafik: erich h. müller

## Dämmerungs- schalter DS 20

für Beleuchtung  
Unterführungen  
Schaufenster  
Signallichter  
Treppenhäuser  
Reklame

Es dämmt — Zeit, die Beleuchtung einzuschalten! Brennt Ihre Schaufensterbeleuchtung schon? Sieht man Ihre Lichtreklame nicht oder ist Ihr Treppenhaus schlecht beleuchtet, weil die Schaltuhr nicht feststellt, dass heute ein trüber Regentag ist?

Elesta-Dämmerungsschalter denken für Sie und schalten alle Beleuchtungsanlagen stets genau bei der von Ihnen gewünschten Helligkeit.

3 Modelle

Preisgünstig



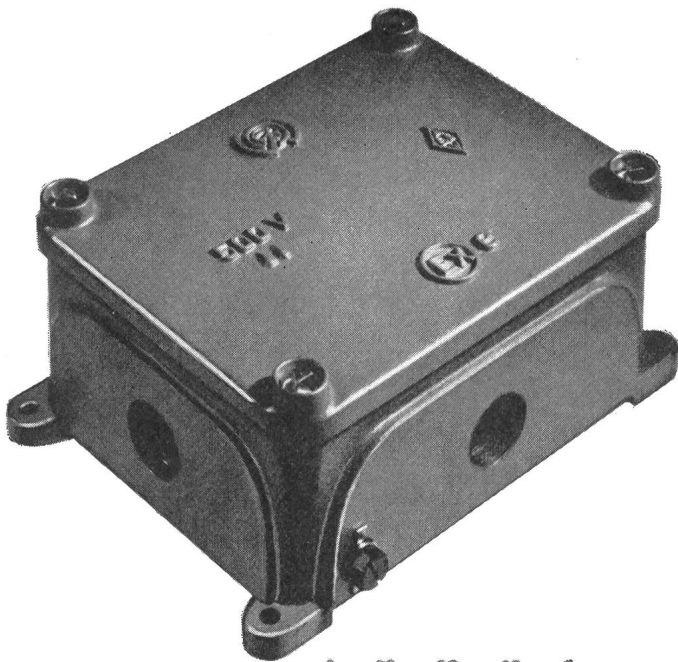
**ELESTA AG**

**ELEKTRONIK**

Bad Ragaz Schweiz  
Telefon 085-9 25 55 Telex 53298  
Elesta-Kundendienst, Konstanz  
Dammgasse 5  
Telefon 26 50 Telex 733 303

In der Bundesrepublik





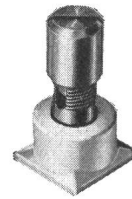
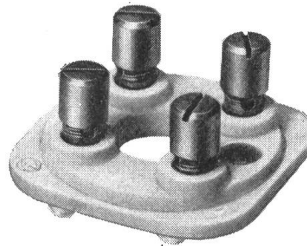
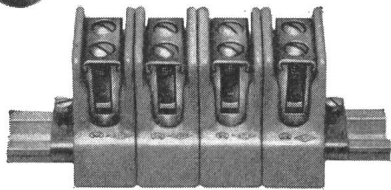
# Woertz Gussabzweigkasten

**Ex** e für explosionsgefährdete  
Installationen

SEV geprüft

vom Starkstrominspektorat  
zugelassen

mit gefederten Klemmen



## Oskar Woertz Basel

Spezialfabrik für

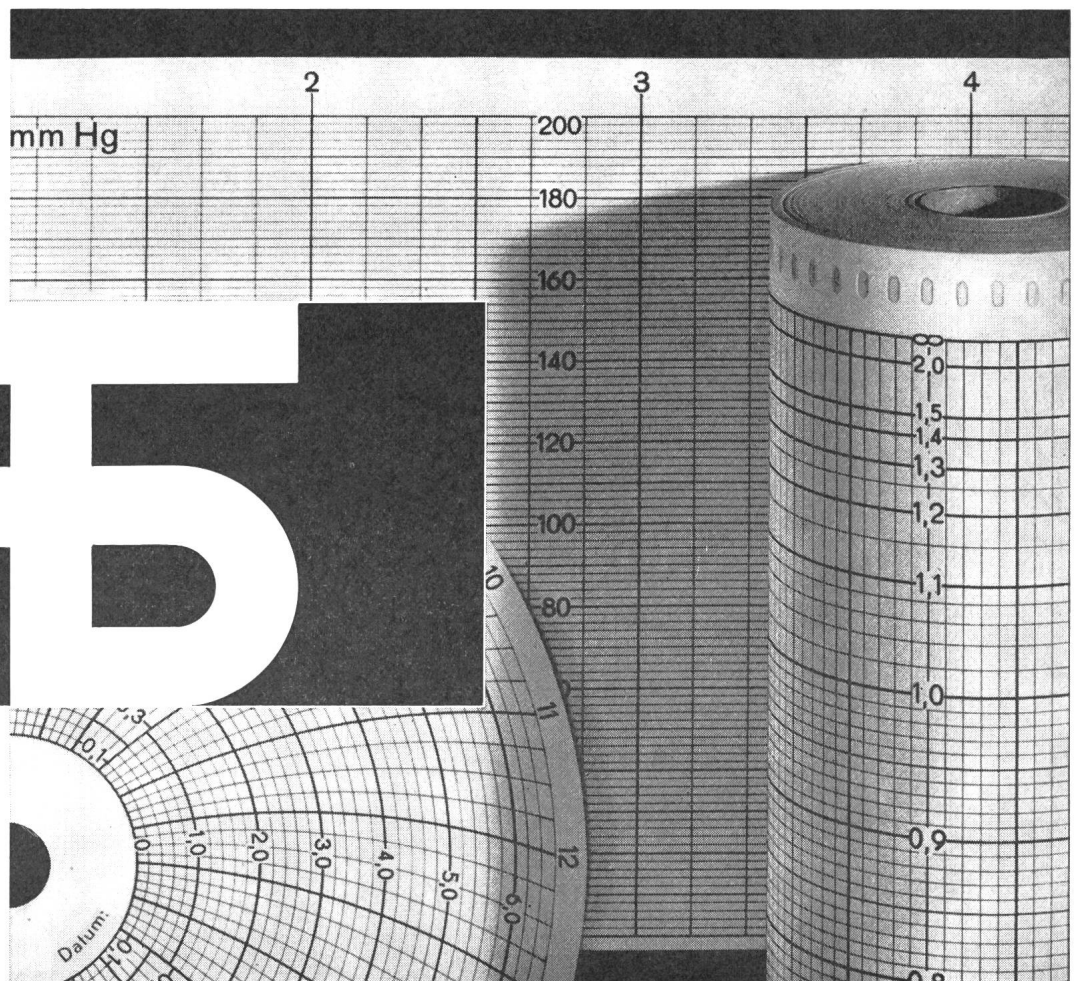
**Registrierpapiere  
Registriertinten  
Wachsschichtpapiere**

Zu allen schreibenden  
Instrumenten



### DIAGRAMMA

Oskar Treyer, Dietikon  
Tel. (051) 888483





# VIR

## Lampen

SEV-geprüft;  
beste Qualität.  
Dank unserem grossen  
Lager können wir Sie  
rasch und zuverlässig  
bedienen.  
Generalvertretung für  
die Schweiz:



**JUL. FISCHER & CO. AG. ZÜRICH**

Ausstellungsstr. 41

Tel. (051) 42 31 13

Gerne senden wir Ihnen  
Prospekte und Preislisten.

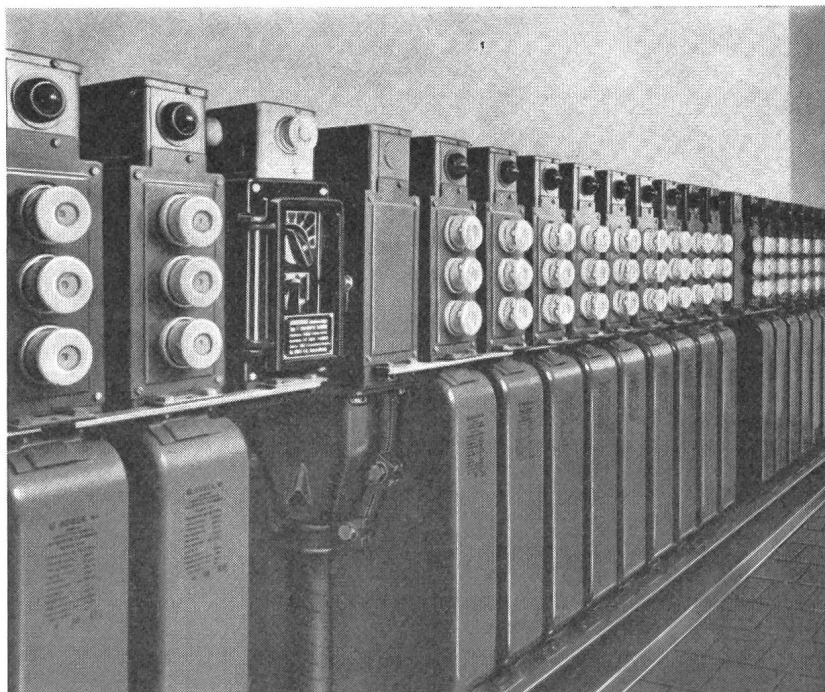
# BOSCH

## BOSCH-MP-Schaltkondensatoren- Batterien

für die Blindstromkompensation

selbstheilend  
kurzschlussicher  
Bausteinsystem  
preisgünstig

Wir projektieren Ihre Anlagen  
und beraten Sie gerne.



# FABRIMEX

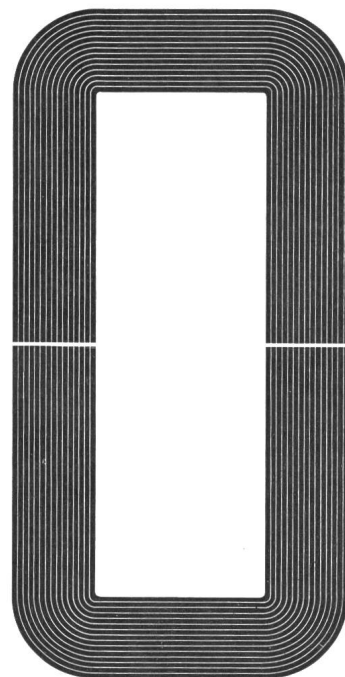
**Fabrimex AG. Zürich**  
Kreuzstrasse 36  
Telephon 051/34 10 31

# Schnittbandkerne

aus kornorientiertem Transformatorenblech  
Typenreihen entsprechend DIN 41 303  
sowie Sonderfertigungen

kurze Montagezeiten  
geringes Gewicht  
niedrige Verluste  
geringe Streuung

Abteilung Magnetische Werkstoffe



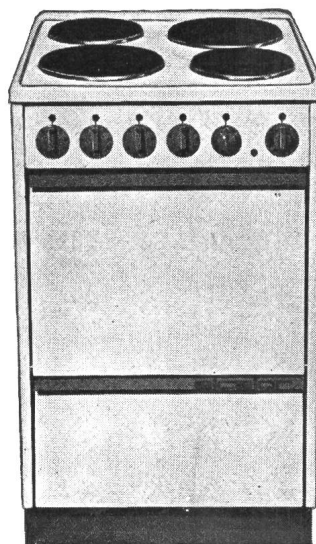
Dr. Ing. Koenig AG Dietikon Telefon 051/882661 Abteilung Befestiger

# KOENIG

## elcalor

Favorit →

der  
neue Elektroherd  
für Hausfrauen,  
die Kochkomfort  
lieben



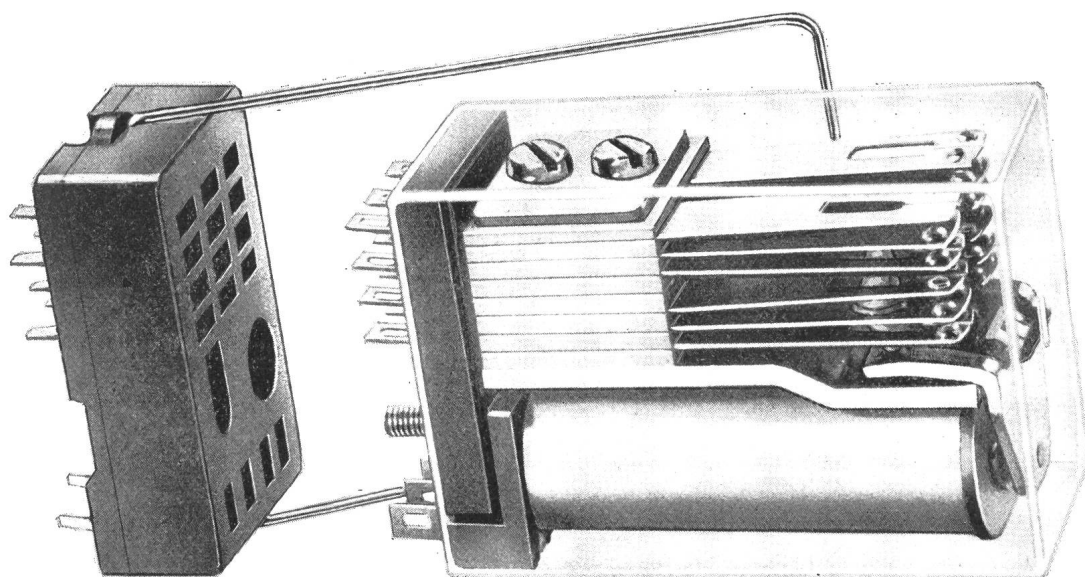
schönste, zeltgemässe  
Linie, bequem zu reinigen,  
maximale Ausrüstung:  
REGLA-Schnellkochplatte,  
automatische  
ELCALORSTAT-Backofen-  
regulierung, kombiniertes  
INFRAROT-Back- und -Grill-  
element, heizbares  
Gerätefach und viele  
weitere wertvolle Vorzüge

ein Fabrikat der  
ELCALOR AG, Aarau





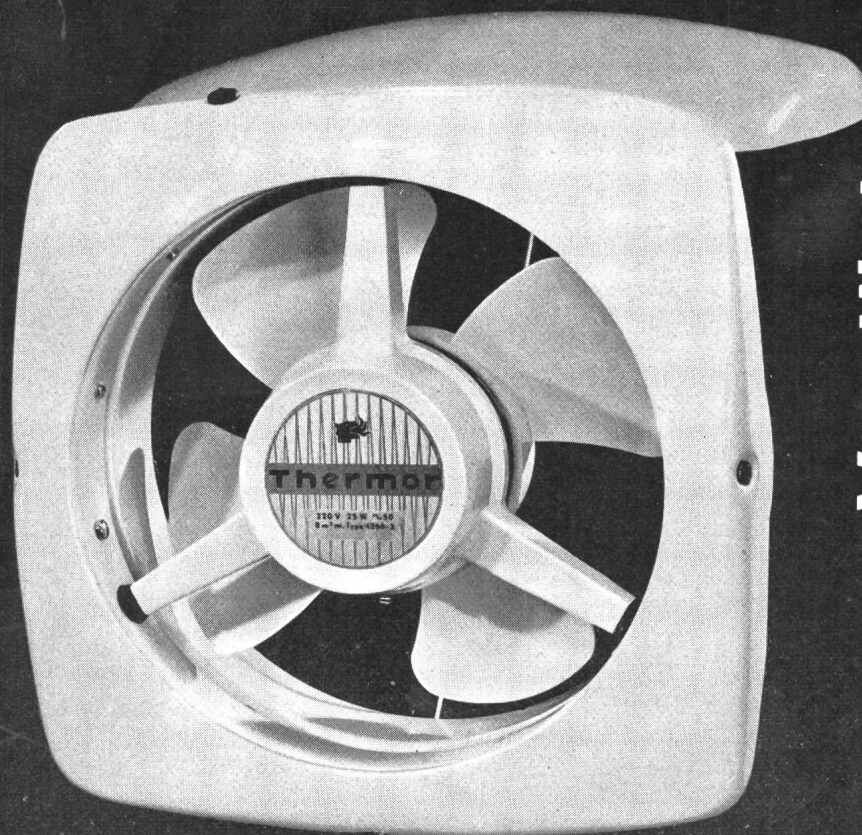
**WILHELM SIHN JR. KG. NIEFERN-PFORZHEIM**  
**PRÄZISIONSWERKSTÄTTE FÜR ELEKTROTECHNIK**



**Relais und  
 Relaiszubehör  
 Programmschalt-  
 geräte  
 Schrittschalt-  
 werke und  
 Elektronische  
 Bausteine**

Gleich- und Wechselstromrelais von 6-380V = und ~ Strom für die Steuerungs-  
 technik und Elektronik sowie gedruckte Schaltungen. Doppelte Kontaktgabe.  
 Steckbare Ausführungen, auch für 220V ~ max. 5A, 4 Umschaltkontakte

Vertretung für die Schweiz und Liechtenstein:  
**schaltag** Aktiengesellschaft Wallisellen/ZH  
 Industriestr. 33      Telefon: 931111 931621



# Thermor-Ventilatoren

**für die gründliche, zugfreie  
 Entlüftung**

**Protos-Standard Fr. 75.-**  
 elegantes, unverwüstliches Ge-  
 häuse, leiser Lauf, einfacher,  
 immer funktionierender Deckel-  
 verschluss, wartungsfrei, überall  
 leicht einzubauen, auch in Dop-  
 pel- und Verbundfenster

**Protos De Luxe Fr. 115.-**  
 für Belüftung und Entlüftung mit  
 je 2 Drehgeschwindigkeiten, zu-  
 sätzlicher 5-Stufen-Schalter

Verlangen Sie unseren ausführ-  
 lichen Spezial-Prospekt

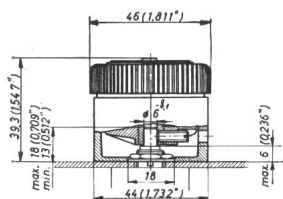
Generalvertretung für  
 die Schweiz:

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG ZÜRICH

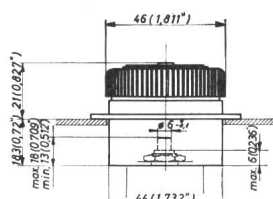
BERN LAUSANNE SEH 14.53

# Z 1003 Drehknopfzähler

Zivy



Z 1003/A



Z 1003/E

Z 1003/A = Aufbaumodell  
Z 1003/E = Einbaumodell  
Für Präzisionspotentiometer,  
Apparatesteuerung, Werkzeug-  
maschinen usw. verwendbar

Eine Umdrehung des Drehknopfes  
gleich 100 Ziffern  
1/500 Umdrehung ablesbar  
1/1000 Umdrehung schätzbar

N. Zivy & Cie. S.A.

Basel 9, Spalenring 164  
Schweiz  
Tel. 061 / 39 00 10, Telex 62 254

## Alles aus einer Hand alles von der

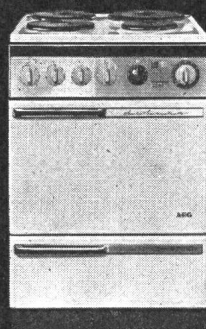
# AEG

AEG-Allgemeine Elektrizitäts-Gesellschaft  
Import: H. P. Koch AG, Zürich 8/34  
Dufourstrasse 131, Telefon 051 47 15 20



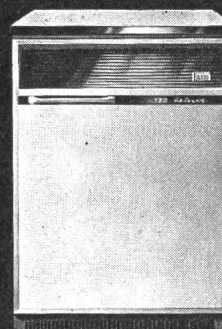
## waschen

AEG-Lavamat, echtes Trommelsystem,  
Mehrlaugenverfahren, vollautomatisch,  
mit und ohne Boiler, für Boden-  
befestigung oder überall frei aufstell-  
bar, Trommel und Bottich aus Chrom-  
stahl, mit Laugenpumpe.  
Lavamat Deluxe Fr. 2575.—  
Lavamat noris Fr. 1980.—  
Lavamat nova Fr. 2575.—



## kochen

AEG-Elektroherde kochen und backen  
allein — Sie brauchen nicht mehr dabei  
zu sein.  
AEG-Elektroherde Record ab Fr. 385.—  
AEG-Elektroherde Deluxe ab Fr. 565.—  
AEG-Einbauelektroherde Deluxe  
ab Fr. 450.—  
Eine Spezialität: der Elektroherd Typ  
LGU 4, kocht automatisch, 4 Platten, Back-  
ofengrill, Wärmefach und 12-Stunden-  
Schaltuhr. Preis Fr. 695.—



## kühlen

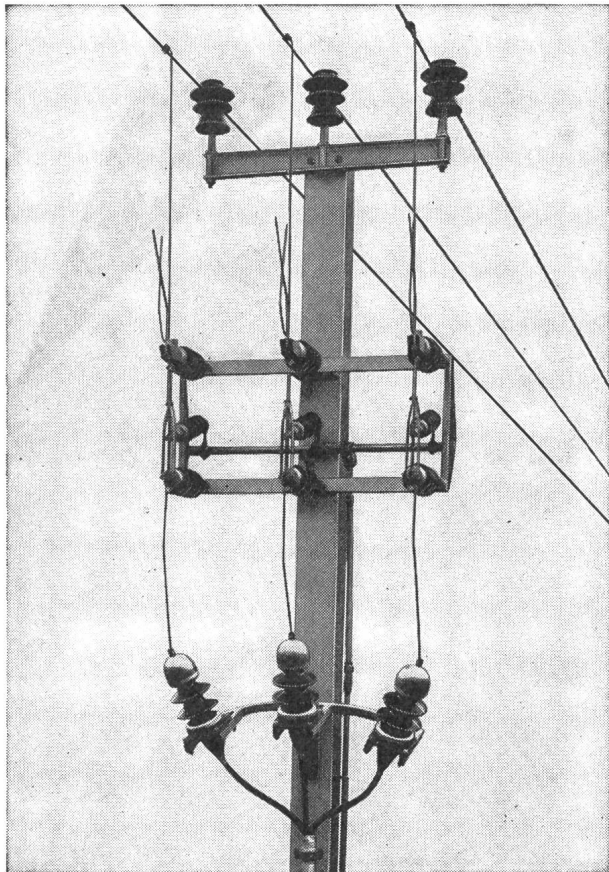
AEG-Kühlschränke mit der modernen  
Kunststoff-Schaum-Isolation aus Polystyrol  
und der druckfesten Innenwanne.  
Modelle ab Fr. 488.—  
Einbaukühlschränke für über- und unter-  
tisch ab Fr. 575.—  
Tiefkühltruhen ab Fr. 825.—  
Spezialität: Tischkühltruhe für den Ein-  
bau in der Küche, 100 l Inhalt, kleine  
Abmessungen (60 x 60 cm, Höhe 85 cm)  
Preis Fr. 825.—

KHK

**AEG** Beratung und Service durch mehr als 150 bekannte Fachgeschäfte **AEG**



Freileitungsabzweigschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

***Alpha A.G. Nidau***

(Biel) Telephon 032/24692

Kennen Sie den neuen

**Freileitungsabzweigschalter**

(siehe Abbildung) und den

**Kabelanschlusstrenner?**

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

**sectionneur de dérivation**

(voir figure) et le

**sectionneur de câble?**

(passage fin de ligne aérienne-câble)

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

***Alpha S.A. Nidau***

(Bienne) Téléphone 032/24692

**SILESCA Kunstharz-Messwandler<sup>®</sup>**

seit 1946



Im Bild:

Stützer-Wicklungs-Stromwandler 30 kV  
besonders hoher Kurzschlussfestigkeit

<sup>®</sup> eingetragene  
Marke

Zahlreiche Patente

**MOSER-GLASER & CO. AG. MUTTENZ BEI BASEL**

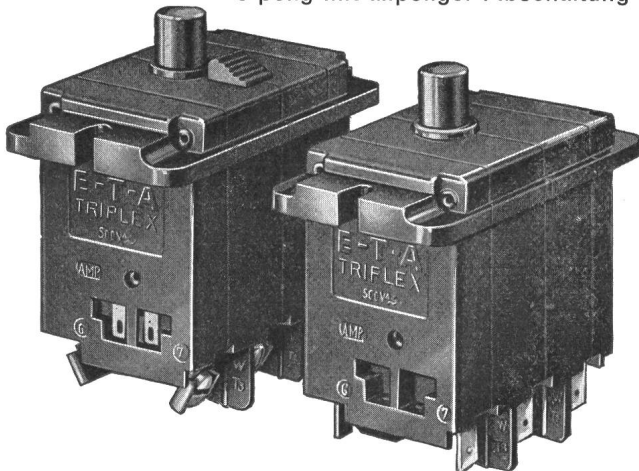
SPEZIALFABRIK FÜR TRANSFORMATOREN, MESSWANDLER UND ANGEWANDTE APPARATE



# E-T-A

## TRIPLEX SCHALT- u. SCHUTZ-GERÄTE

3 polig mit allpoliger Abschaltung



**Einbautype** — Für Ströme von 0,1 – 25 Amp. — Für Dreiphasen-Spannungen bis 500 V~ — Mit und ohne elektrisch getrenntem **Schliesse** und **Öffner**.

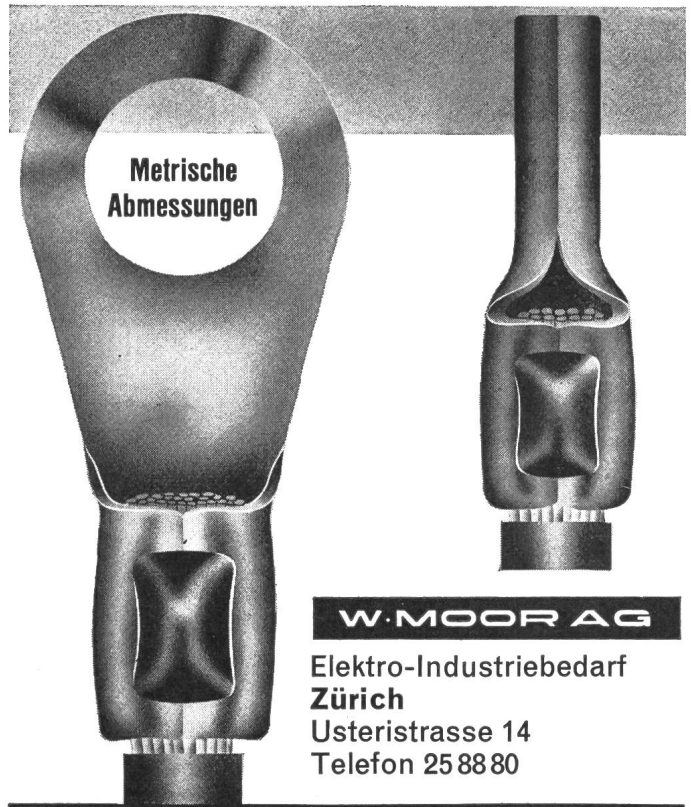
Zum direkten Einbau in Drehstrom-Maschinen, -Geräte und -Anlagen Schalt- und Schutz-Gerät mit elektrischer Signalanlage.

**Ellenberger & Poensgen GmbH**

8503 Altdorf bei Nürnberg, Tel. 09124/215, Telex 06/22381  
Vertretung f. d. Schweiz: Henri Grandjean, Reinach/BL, Tel. 061/827518

Ausführliches Katalogmaterial auf Anfrage

## ESPA Quetschkabelschuhe



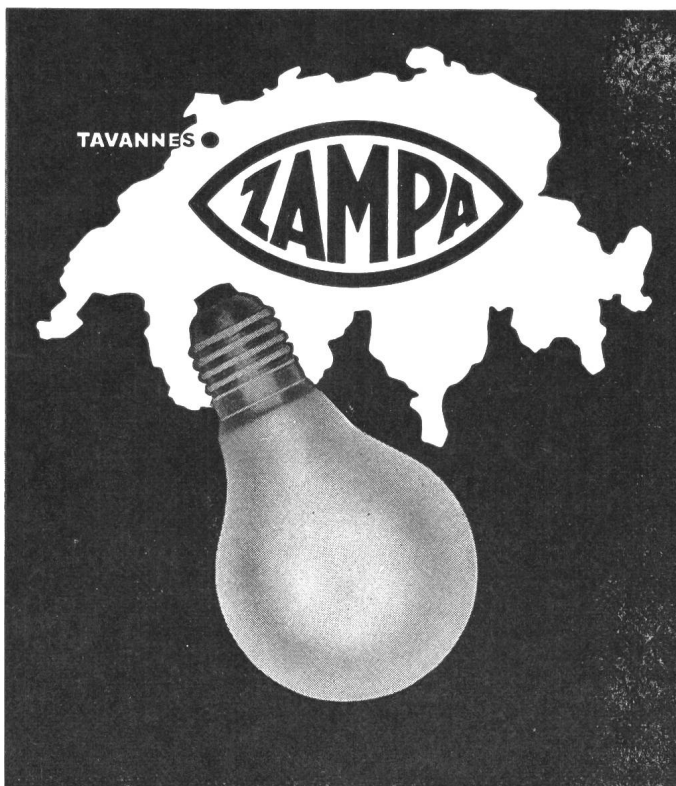
**W. MOOR AG**

**Elektro-Industriebedarf  
Zürich**

Usterstrasse 14

Telefon 25 88 80

sofort ab Lager



En vente chez les électriciens et services électriques



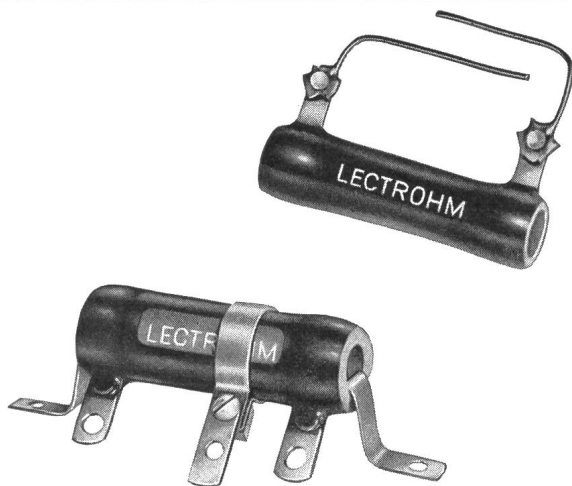
**INCA**

Ein typisches Werkstück aus Aluminium-Druckguss mit 6 eingegossenen, präzise geschliffenen Achsen aus Stahl.

**INJECTA AG**

Druckgußwerke und Apparatefabrik  
Teufenthal / Aargau Tel. (064) 382 77

# LECTROHM

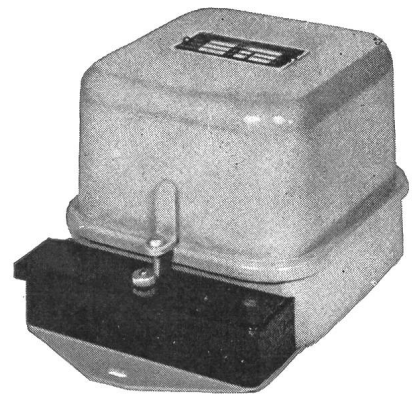


Drahtgewickelte Widerstände 5-200 Watt,  
fix und regulierbar, garantiert erstklassig!  
Gut sortiertes Lager beim Generalvertreter

## J. Kastl Dietikon | Zürich

Elektrotechnische und Radioartikel en gros  
Telefon 051 | 88 85 88

**GUTOR**



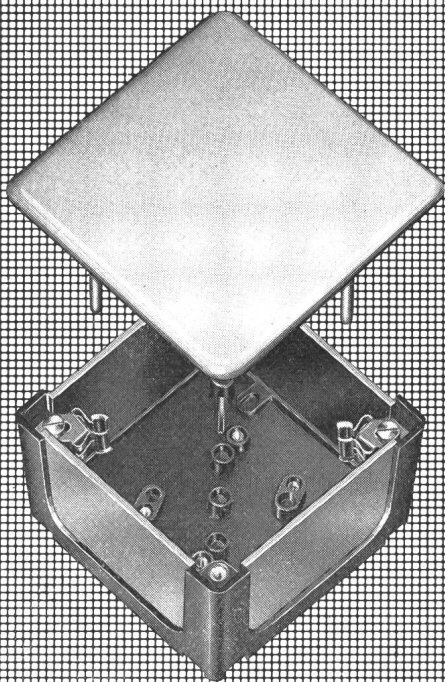
### Transistor-Spannungsrelais

für Spannungen von 24 bis 250 Volt  
Ansprechgenauigkeit  $\leq \pm 1\%$  UNenn  
Anzug-/ Abfalldifferenz, einstellbar zwischen  
1 . . . 15 (30) %  
Ab Lager lieferbar  
Verlangen Sie Liste TSU

**GUTOR MAGNETRONIC AG**  
**WETTINGEN**

Tel. 056 6 06 11

Landstrasse 166



WIR FABRIZIEREN:

**SCHLAUFDOSEN**  
**ABZWEIGDOSEN**  
**ANSCHLUSSROSETTEN**  
**LÖTÖSENSTREIFEN**  
**KLEMMSTREIFEN**

### TEL.-STECKER UND -KUPPLUNGEN

**SUMMER** für Telefon und Sonnerie  
**ETAGENVERTEILKASTEN** für Telefon und Signal  
**AMTSVERTEILKASTEN** für Telefon  
**BODENDOSSEN** für Licht, Kraft, Telefon und Signal  
**STECKER UND STIFTEN** für jeden Zweck

**GOTTFRIED** **MAAG**

FABRIK ELEKTR. APPARATE  
ZÜRICH FRAUENFELD

# BELEUCHTUNGEN + LICHTREKLAMEN

- erste Qualität
- zuverlässiger Servicedienst
- unverbindliche Offerten

## WESTI-*neon* SA

LAUSANNE  
021 25 71 13

ZÜRICH  
051 47 67 27

BERN  
031 9 14 68

BASEL  
061 23 07 45

LA CHAUX-DE-FONDS  
039 2 31 36



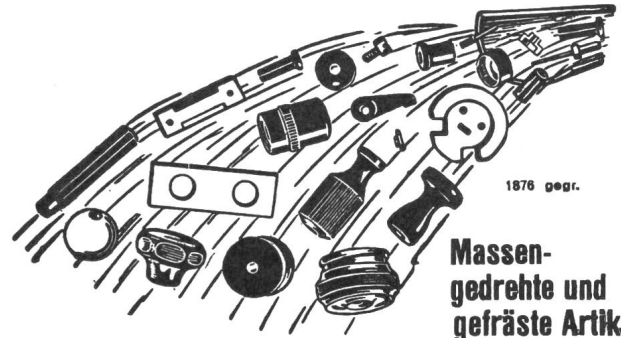
**Technische  
Fachschule Basel**

Samstagnachmittagskurse: Beginn 2. November.  
Spezialkurs für Techniker und Elektro-Installateure.

### Industrielle Elektronik

Aus dem Unterrichtsprogramm: P 213 ZB  
Grundlagen, Bau-Elemente, Röhren, Transistoren, Halb-  
leiter, Grundsaltungen, Multivibratoren, Messbau-  
steine, Anwendung elektronischer Apparate usw., usw.  
Verlangen Sie das ausführliche Kursprogramm.  
IBZ-Zentralsekretariat **Baden AG**  
Obere Kehlstrasse 12, Telephon (056) 2 60 61

**IBZ Schulung... Beste Schulung... IBZ Schulung...**



1876 gegr.

**Massen-  
gedrehte und  
gefräste Artikel**

In Holz, Ebonit, Fiber, Nylon, Trolon, Kunsthorn, Elfenbein usw. fabriz ert

**J. BIETENHOLZ & Co. AG, Pfäffikon ZH**  
Automatendreherei Kunstharz-Presserei

Fortschrittlich und rationell arbeiten mit der

### PEKA-Blitzpresse



Pressbereich  
10–240 mm²

Verlangen Sie  
unverbindliche  
Demonstration  
und Probelieferung



**GLOMAR GOLDACH SG**  
TEL. 071 41 70 70

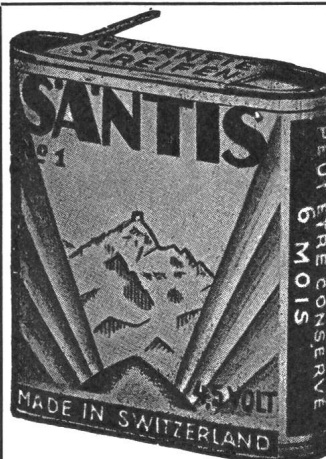
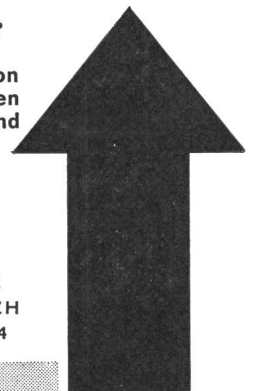
## ROBOT

Probleme  
der angewandten Fotografie?

Wir sind Spezialisten zur Lösung von  
Problemen mittels der angewandten  
Fotografie. Wir beraten Sie gern und  
völlig unverbindlich. Deshalb:

... fragen Sie doch ROBOT!

ROBOT-VERK. BÜRO - SCHWEIZ  
WALTER GEBERT KÜSNACHT / ZH  
UNTERE HESLIBACHSTRASSE 54



## SANTIS

*Batterien  
sind  
Qualität*

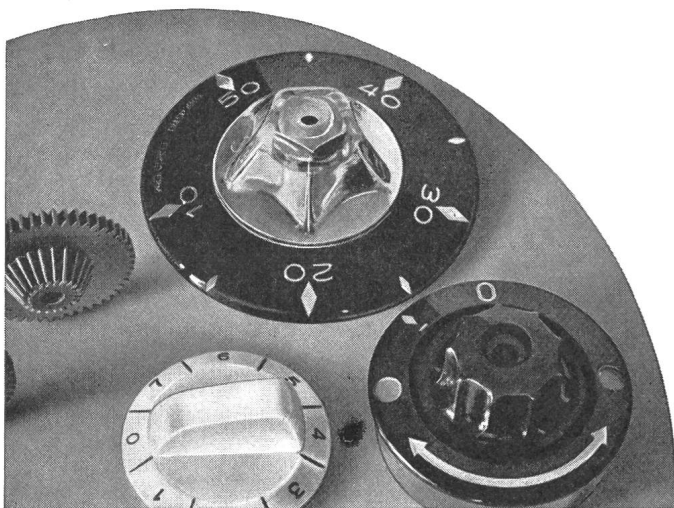
**SANTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi RÜTHI/SG

Telephon (071) 7 92 12

**Für Mitglieder des  
SEV  
10% Rabatt  
auf Inserate**

**Pour membres  
de l'ASE une réduction  
de 10%  
sur annonces**





RIWISA-Kunststoffe sind kostensenkend im **Apparatebau**. Sie ersetzen in vielen Fällen vorteilhaft andere Werkstoffe. Teile für hohe Ansprüche sind unsere Spezialität.

Bedienungselemente  
 ■ Plexigum metallisiert  
 ■ HPOP; HCOP farbig ausgelegt  
 Zahnräder in hochwertigem Nylon



Sa 1

Unser Team für den Anlageausbau und Netzbetrieb ist durch die starke Entwicklung der letzten Jahre zu klein geworden.

Wir suchen deshalb

## dipl. Elektrotechniker

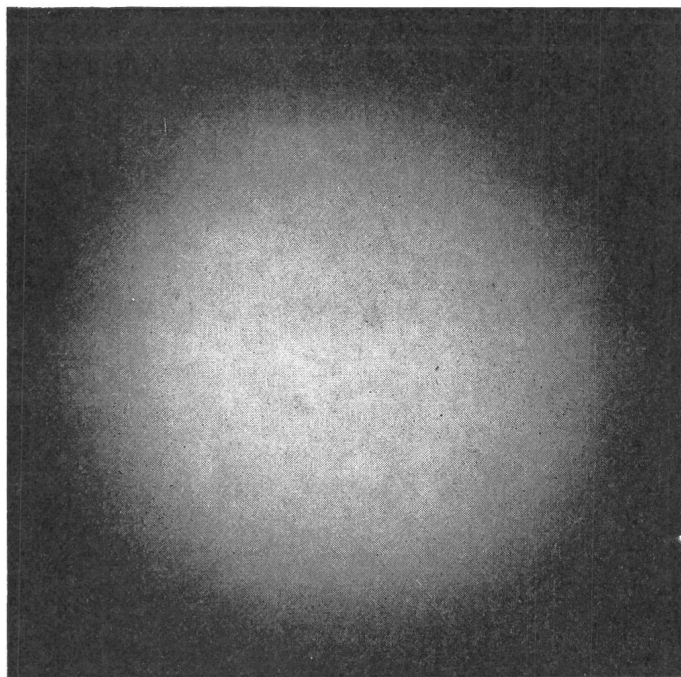
als Betriebstechniker. Sein Aufgabenkreis besteht in der Projektierung und Bauleitung für den Ausbau unserer Unterwerke, Transformatorstationen, Hoch- und Niederspannungsnetze. Die Stelle bedingt Erfahrung im Umgang mit Behörden, Unternehmern sowie in der Leitung von Monteurguppen.

Unsere Löhne sind zeitgemäss; Pensionskasse, teilweise 5-Tage-Woche. Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Anmeldungen sind zu richten an die Direktion der

**AEK** Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals  
 Westbahnhofstrasse 3 Solothurn  
 270

# Wer ein Licht anzündet, dem geht ein Licht auf



**BAG TURGI**

**BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi**  
 Lichtveredlung –  
 wir lösen jedes Beleuchtungsproblem

Gesucht

## 1 Drehstromtransformator

630 kVA

Primärspannung  $3 \times 16\,000\text{ V}$

Sekundärspannung  $3 \times 380/220\text{ V}$

Detaillierte Offerten mit Angabe des Besichtigungs-ortes usw. sind zu richten unter Chiffre B 265 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, Zürich 1.

Gesucht

258

## Kontrolleure

für elektrische Installationen.

Bedingung: Kontrolleur- oder Meisterprüfung. Hohes Jahresgehalt, Geschäftsauto, Personalfürsorge, 5-Tage-Woche. PZ 7244

Bewerber auch älteren Jahrgangs richten ihre Offerte mit Photo unter Chiffre PZ 7244 an Pfister AG, Annoncen, Winterthur 1.

# SBB

Wir suchen für unser Zentralbüro in Luzern

263

## dipl. Elektrotechniker

für die Projektierung und den Bau moderner Gleisbildstellwerkanlagen.

Aufgeschlossene und zuverlässige Bewerber erhalten Gelegenheit, sich in das interessante und vielseitige Fachgebiet des Eisenbahn-Sicherungswesens einzuarbeiten. OFA 07.046.18

Wir bieten Dauerstellen zu fortschrittlichen Bedingungen.

Handschriftliche Anmeldungen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo sind an die Schweizerischen Bundesbahnen, Bauabteilung der Kreisdirektion II, Luzern, zu richten.

# S&S

sucht einen jüngeren und initiativen

255

## Elektrotechniker oder Ingenieur

als Mitarbeiter für die Exportabteilung. Bevorzugt werden Bewerber mit einigen Jahren Praxis, welche sich für eine vielseitige und selbständige Verkaufstätigkeit interessieren, sowie über die erforderlichen Sprachkenntnisse in Deutsch, Französisch und Englisch verfügen.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die

Fabrik elektrischer Apparate  
**SPRECHER & SCHUH AG, AARAU,**  
Personalbüro für Angestellte.

TECHNICUM NEUCHÂTELOIS

Division de La Chaux-de-Fonds

## Mise au concours

Par suite de retraite au printemps 1965 du titulaire actuel, le poste de 264

## Directeur de l'Ecole d'horlogerie

est mis au concours.

Titre exigé: Diplôme d'ingénieur horloger ou d'ingénieur physicien ou ingénieur diplômé en électronique justifiant de pratique industrielle.

Traitement: selon connaissances et compétences.

Entrée en fonction: à convenir.

Demander le cahier des charges et la formule de postulation au secrétariat du Technicum neuchâtelois, Progrès 40, La Chaux-de-Fonds, et adresser les offres de services avec pièces à l'appui à M. Pierre Steinmann, Directeur général, **jusqu'au 31 octobre 1963.**

La Commission

## INDUSTRIELLE BETRIEBE DER STADT CHUR

Wir suchen zu baldigem Eintritt einen jüngeren 266

### Elektrotechniker

als technischen Mitarbeiter des Direktors.

**Verlangt wird:** Diplom eines schweizerischen Technikers, Eignung zur Bearbeitung von Studien und Projekten auf dem Gebiet der Energieerzeugung und -Verteilung, womöglich einige Jahre Praxis.

**Geboten wird:** Interessante, weitgehend selbständige Tätigkeit, gut ausgebaute Pensionskasse, 5-Tage-Woche. P 697-2 Ch

Bewerbungen sind mit Studienausweisen, Angaben über bisherige Tätigkeit, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sowie Angaben über Gehaltsansprüche an die Direktion der Industriellen Betriebe der Stadt Chur zu richten.

## Freiberuflicher Nebenverdienst oder festes Gehalt ?

Haben Sie Freude daran, Ihr technisches Wissen an den lerneifrigen Berufsmann weiterzugeben und den dazu leichtverständlichsten Weg aufzuspüren? Verfassen Sie über einen guten, klaren Stil und haben Sie — vielleicht noch unbewusst —, was man didaktisches Talent nennt?

Ich suche dazu

268

### Ingenieure

der folgenden Fachrichtungen:

Allgemeiner Maschinenbau

Allgemeine Elektrotechnik

Automobiltechnik

Radio-, Fernseh- und Fernmeldetechnik

Elektronik

Betriebstechnik.

Ihre Mitarbeit kann freiberuflich erfolgen, wenn Sie genügend Zeit haben, monatlich das Manuskript eines vereinbarten Unterrichtsstoffes zu liefern. Haben Sie jedoch ganz besondere Fähigkeiten zur redaktionellen Überarbeitung vorhandener Manuskripte, dann möchte ich Sie als vollamtlichen Mitarbeiter gewinnen.

So oder so: Schreiben Sie mir, und senden Sie die eine oder andere selbstverfasste Arbeit an:

Kurt Onken, Technisches Lehrinstitut, Kreuzlingen.

## ELEKTRIZITÄTSWERK BASEL

Wir suchen für die Mitarbeit im Betriebsbüro einen jüngeren 262

### dipl. Elektrotechniker

mit Erfahrung im Bau und Betrieb elektrischer Anlagen. P 979 Q

Geboten wird interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit mit Pensionsversicherung und mit der Möglichkeit zur Weiterentwicklung.

Bewerber, die Freude an einer solchen Tätigkeit haben, bitten wir, ihre Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen zu richten an das

**Elektrizitätswerk Basel**  
Postfach Basel 8

Wir suchen

259

### dipl. Elektro-Techniker

als Chef für die Abteilung Betriebsunterhalt.

Anforderungen:

Erfahrung im Elektro-Installationswesen.

Kenntnisse der Wasser-, Gas- und Luft-Installation sowie des Bauwesens sind erwünscht.

Initiative Persönlichkeit mit integrem Charakter, Organisationstalent und Sinn für Personalführung ist erforderlich. P 230 ZB

Schweizer Bürger.

Wir bieten:

Vielseitigen und selbständigen Posten als technischer Verantwortlicher für den Betriebsunterhalt und Vorgesetzter verschiedener Unterhalts-Abteilungen.

Salär und Eintritt nach Übereinkunft.

Kurze handschriftliche Offerten sind erbeten an die Technische Leitung der





Wir suchen einen

245

## Vermessungs- oder Tiefbauzeichner

für unser Planbüro, sowie einen

## Elektrozeichner

für den Netzrevisionsdienst.

Wir wünschen: Abgeschlossene Lehre und wenn möglich einige Praxis.

Wir bieten: Neuzeitliche Anstellungsbedingungen, Pensionsversicherung, angenehmes Arbeitsklima. Jeder zweite Samstag frei. (Za 8202/63)

Handschriftliche Bewerbungen von Schweizer Bürgern sind mit Beilage von Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo erbeten an das

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
Postfach Zürich 23



Für eine unserer Entwicklungsabteilungen suchen wir einen 248

## Elektro-Ingenieur

für die selbständige Entwicklung von Halbleiterschaltungen grösserer Leistung. Erforderlich sind gründliche, theoretische Kenntnisse der allgemeinen Elektrotechnik; Starkstromkenntnisse sind erwünscht.

Bewerber, die eine interessante und selbständige Entwicklungsarbeit suchen, senden ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen an die

**ZELLWEGER AG,**  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster,  
Uster ZH.

# DIREKTOR

## DIPL. EL.-ING.

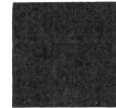
Bekanntes Fabrikationsunternehmen für elektrische Schaltapparate und Schaltanlagen bietet einer fachlich qualifizierten, gereiften Persönlichkeit eine führende Stellung. Als Vize-Direktor und in absehbarer Zeit — nach altersbedingtem Ausscheiden des jetzigen Stelleninhabers — als Direktor hätte er die technischen Belange des Stammhauses, sowie die der ausländischen Tochtergesellschaften zu leiten. Erwartet wird ein Mitarbeiter mit Ausbildung ETH oder EPUL im Alter zwischen ca. 35 und 50 Jahren, mit breiten Erfahrungen in Starkstrom-Technik (Niederspannungsapparate und Anlagen), Schwachstrom-Technik (Relais und Steuerapparate), ferner wären generelle Kenntnisse über Elektronik wünschenswert. Er soll konstruktiv begabt sein, soweit es zur Beurteilung von Neu-Entwicklungen im elektrischen Klein-Apparatebau und zur ideenmässigen Unterstützung des Konstruktionschefs erforderlich ist und womöglich über Beziehungen zur Industrie, zu Elektrizitätswerken und Behörden verfügen, resp. imstande sein, solche erfolgreich anzubahnen.

Interessenten, die hohen Anforderungen genügen können, sind zu einer diskreten, näheren Orientierung eingeladen — telephonische Anmeldungen erbeten — oder richten ihre Eingabe an den Beauftragten 267

**DIPL. PSYCH. P. J. MÜLLER**  
**UNTERNEHMENSBERATUNG**  
**ZÜRICH, DUFOURSTRASSE 31, TELEPHON (051) 24 60 80**

Za 1715/63

## Nachfolger des Direktors



initiativen, verantwortungsfreudigen

Za 8617/63

### **Elektro-Ingenieur evtl. -Techniker**

mit möglichst vielseitigen Kenntnissen auf dem Gebiet elektr. Anlagen, oder

### **Maschinen-Ingenieur evtl.-Techniker**

mit Erfahrungen im Motorfahrzeugbetrieb und Unterhalt.

Eignung für Personalführung.

Interessenten bitten wir, ihre Offertunterlagen an den Personaldirektor der «Holderbank» Planung AG,

**Herrn Dr. F. Hofmann, Schaffhauserstrasse 331, Zürich 11/50,**  
einzusenden.

Herr Dr. Hofmann wird Sie, unter Wahrung strengster Diskretion, zu einem persönlichen Gespräch einladen. Ihre Unterlagen werden anschliessend nur in Ihrem Einverständnis an die verantwortliche Direktion der RhV weitergeleitet.

## La Compagnie Vaudoise d'Electricité

engagerait pour son service des réseaux:

261

### **techniciens - électriciens**

s'intéressant aux études et projets relatifs à la construction et l'exploitation des postes 40/13 kV, des stations transformatrices et des réseaux de distribution HT/BT. P 977-23 L

Les candidats de langue maternelle française, diplômés d'un technicum suisse, pouvant si possible faire état de quelques années d'expériences utiles à l'activité ci-dessus, doués d'esprit de collaboration, sont priés d'adresser leurs offres écrites avec curriculum vitae détaillé et prétentions de salaire à la Compagnie Vaudoise d'Electricité, Bureau du personnel, Beau-Séjour 1, Lausanne.

Nous offrons des occupations intéressantes, du travail de bureau et d'extérieur, la semaine de 5 jours, des possibilités d'avancement et une caisse de pensions et maladie.

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 217 *Ingénieur-électricien* diplômé EPF ou EPUL, très capable, si possible bilingues (français-allemand) pour le département transistors, basse fréquence, électronique-mécanique de précision et courant faible. Entrée à convenir, situation d'avenir et bien rétribuée. Fabrique d'appareils électro-acoustiques et électriques. Canton de Neuchâtel.
- 219 *Maschinen-* eventuell *Elektrotechniker*, mit Praxis in Kleinapparaten und Präzisionsinstrumenten, sowie mit einiger Erfahrung im Verkauf, für den Innen- und Aussendienst. Englisch in Wort und Schrift. Bevorzugt Bewerber, die schon im englisch-sprechenden Land tätig gewesen und zu einem längeren Aufenthalt in England bereit sind. Eintritt nach Vereinbarung. Dauerstellung mit Avanciemöglichkeit zum Stellvertreter des Inhabers. Schweizerische Vertreterfirma mit teilweiser Fabrikation in London.

Abgemeldete Stellen: —

Gesucht zur selbständigen Führung eines elektrotechnischen Büros in der Ostschweiz

### Elektrotechniker

wenn möglich mit eidg. Meisterdiplom und Telefon-A-Konzession.

Es wird grosser Wert auf eine langjährige Erfahrung in der Projektierung und Ausführung folgender Anlagen gelegt: Industrie-, Gewerbe-, Wohn-, Hotel-, Spital- und Kirchenbauten.

Geboten wird interessante, entwicklungsfähige Stellung und entsprechend neuzeitliche Anstellungsbedingungen.

Ausführliche Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Zeugnisabschriften sind erbeten unter Chiffre B 260 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, Zürich 1.

Grösseres Industrie-Unternehmen in der nähern Umgebung von Basel sucht initiativen und gut ausgewiesenen **Elektro-Mechaniker** 250  
 für die Stelle des P 980 Q

## Chef-Elektrikers

mit Erfahrung im Bau und im Unterhalt von industriellen Hoch- und Niederspannungsanlagen. Kenntnis der neuzeitlichen Antriebe und Steuerungen sowie des Kabelbaus sind erforderlich.

Anstellung im Dienstverhältnis eines Angestellten.  
 Offerten sind zu richten an Chiffre X 80504 Q, Publicitas AG, Basel.



Als Nachfolger des wegen Erreichens der Altersgrenze zurücktretenden bisherigen **Chef des Hochspannungslaboratoriums** suchen wir einen 252

## Elektroingenieur

mit guten Kenntnissen in der Starkstrom- und Hochspannungsmesstechnik.

Muttersprache: Deutsch oder Französisch, mit guten Kenntnissen der andern Sprache.

Geboten werden:

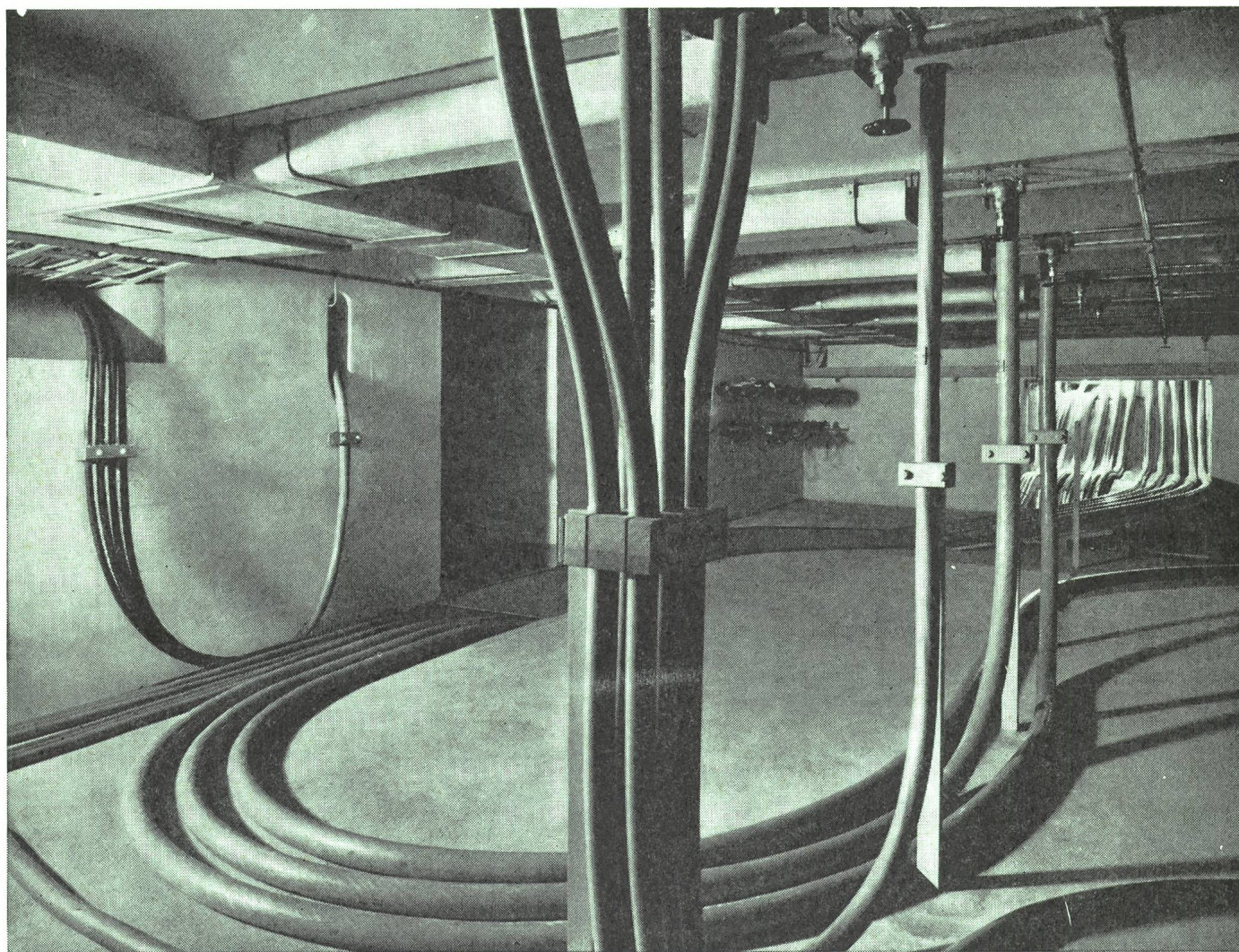
Selbständige Tätigkeit, gutes Salär, 5-Tage-Woche, Pensionskasse, Kantine.

Handschriftliche Bewerbungen mit Photo, Lebenslauf und Zeugnisabschriften sowie Angaben der Gehaltsansprüche und frühestem Eintrittstermin sind erbeten an die

Technischen Prüfanstalten des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, Seefeldstrasse 301, Zürich 8.



# **Kabel** für Hoch- und Niederspannung

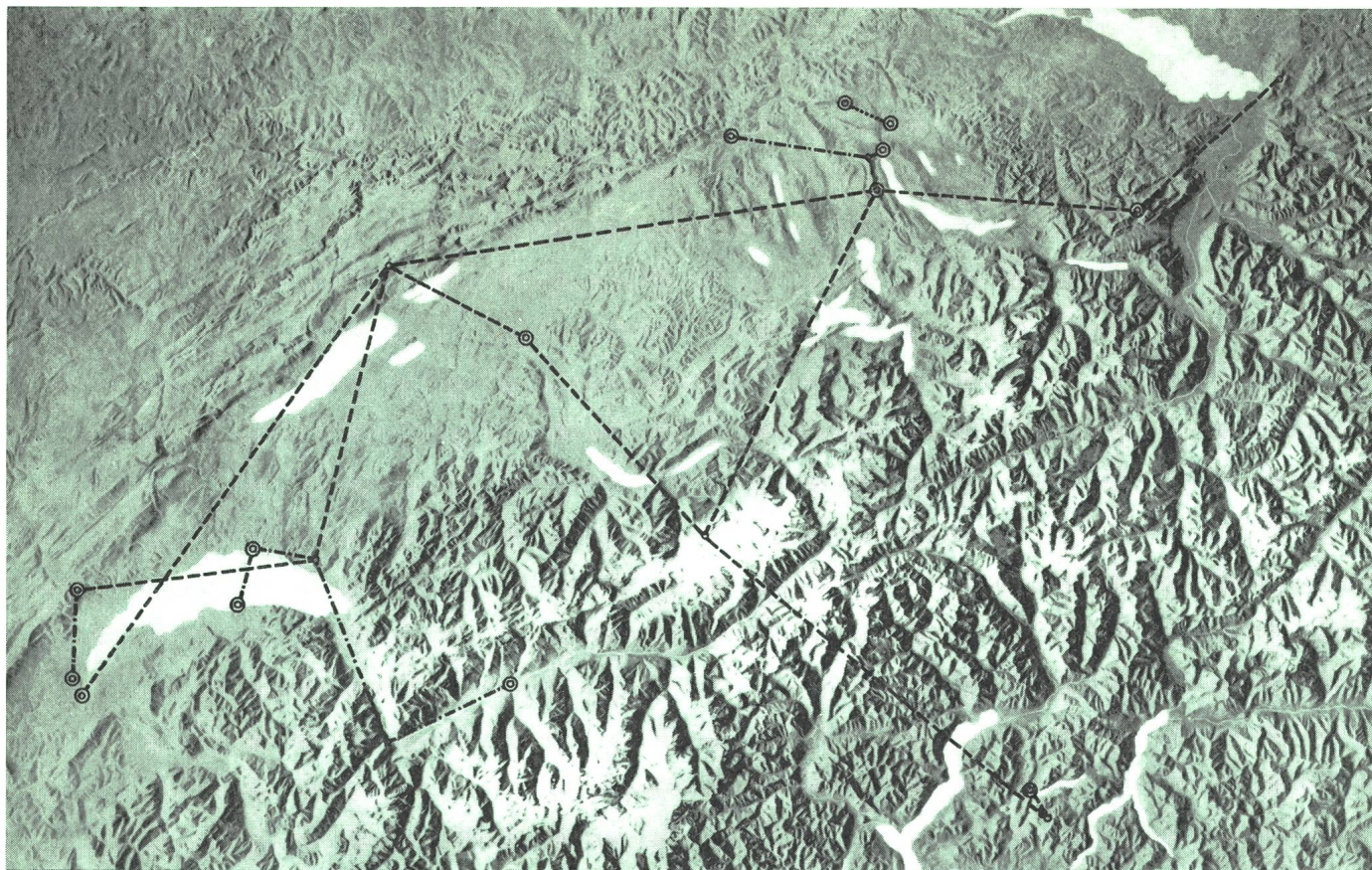


**Bleikabel  
und Kunststoffkabel  
für Stark-  
und Schwachstrom  
Armaturen  
für sämtliche  
Kabeltypen**



**KABELWERKE BRUGG AG**





Um noch schneller und zuverlässiger Nachrichten übertragen zu können, wird ständig nach neuen Mitteln und Wegen gesucht. Die Hochfrequenztechnik stellt dabei mit Richtstrahlverbindungen einen wesentlichen Anteil für die moderne Nachrichtenübermittlung zur Verfügung.

Diese Richtstrahlstrecken fügen sich über die Höhenzüge unseres Landes zu einem unsichtbaren Netzwerk zusammen. Jede Verbindung kann gleichzeitig einzelne Fernsehprogramme oder Hunderte von Telefonkanälen übertragen.

Die Stationen solcher Richtstrahlverbindungen, jede mit Sender- und Empfangsgeräten ausgerüstet, werden auf Geländepunkten mit freier Sicht aufgebaut. Richtantennen bündeln die ausgestrahlten Wellen von einer Station zur nächsten, um mit kleinstem Leistungsaufwand grösste Zuverlässigkeit und Wirkung zu erreichen.

Standard-Richtstrahlanlagen bilden einen wesentlichen Bestandteil des heutigen Nachrichtennetzes der Schweiz.

***Standard Telefon und Radio AG.***  
Zürich